

XEL SIS



Handleiding voor gebruik en onderhoud

Raadpleeg deze aanwijzingen alvorens de machine in gebruik te nemen.

Lees aandachtig de veiligheidsvoorschriften.

Instrukcja obsługi i konserwacji

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Przeczytać uważnie normy dotyczące bezpieczeństwa



Voor het juiste gebruik van de kan wordt verwezen naar de aanwijzingen beschreven op pag.12.

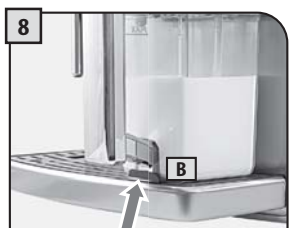
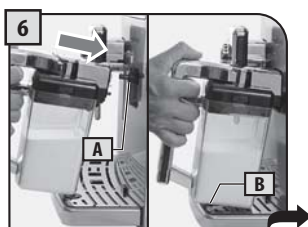
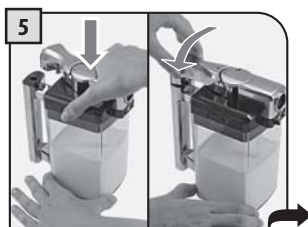
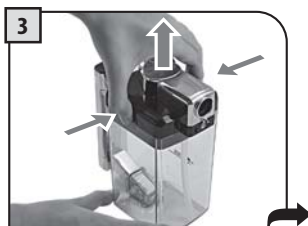
Het onderhoud van de circuits van de kan wordt beschreven op pag.38.

De demontage en de reigiging van de onderdelen wordt beschreven op pag.43.

Aby prawidłowo używać dzbanka, należy zapoznać się z instrukcjami podanymi na str.12.

Opis konserwacji obwodów dzbanka znajduje się na str.38.

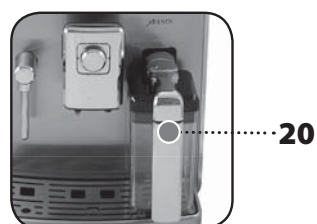
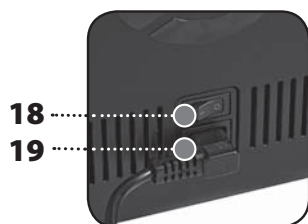
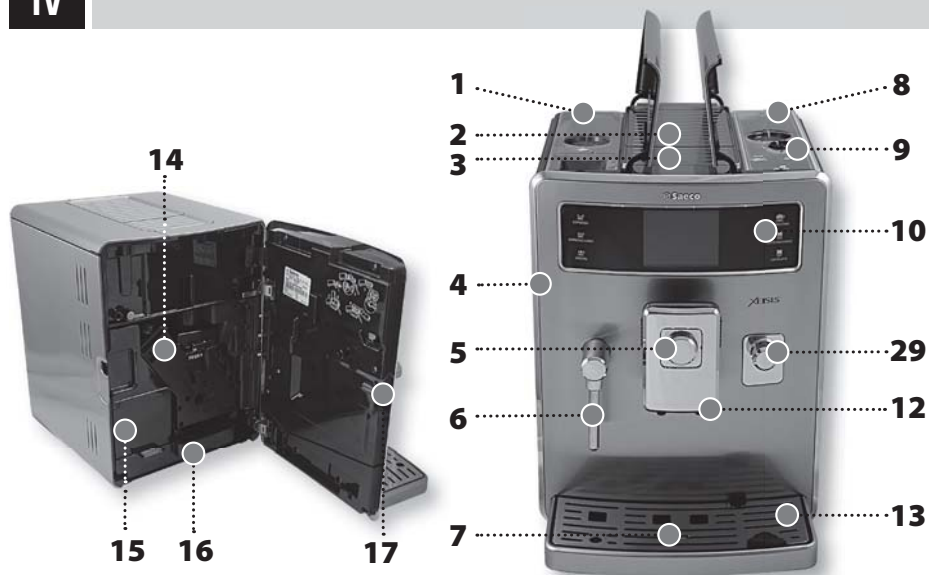
Demontaż i czyszczenie komponentów na str.43.



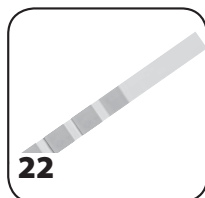
VERZEKER U VAN EEN GOEDE REINIGING, ZOWEL BIJ HET EERSTE GEBRUIK ALS NA EEN LANGERE PERIODE VAN STILSTAND. DE PERFECTE HYGIËNE EN REINIGING VAN DE KAN GARANDEERT EEN GOEDE WERKING EN VOORKOMT HET TOENEMEN VAN BACTERIËLE LADINGEN DIE SCHADELIJK ZIJN VOOR DE GEZONDHEID.



UPEWNIĆ SIĘ CO DO DOSKONAŁEJ CZYSTOŚCI ZARÓWNO W FAZIE PIERWSZEGO UŻYCIA, JAK I PO PEWNYM CZAS NIEUŻYWANIA. DOSKONAŁA HIGIENA I CZYSTOŚĆ DZBANKA ZAPEWNI DOBRE FUNKCJONOWANIE ORAZ POZWALA NA UNIKNIĘCIE ROZMNAŻANIA SIĘ SKUPISK BAKTERII SZKODLIWYCH DLA ZDROWIA.



ACCESSOIRES - AKCESORIA



TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	Zie etiket op het apparaat
Nominaal vermogen	Zie etiket op het apparaat
Voeding	Zie etiket op het apparaat
Materiaal toestel	Thermoplastic/Metaal
Afmetingen (l x a x p)	280 x 370 x 420 mm
Gewicht	17 Kg
Snoerlengte	1200 mm
Bedieningspaneel	Front
Waterreservoir	1,6 liter - Uitneembaar
Inhoud koffiehoder	350 gram koffiebonen
Pompdruk	15 bar
Ketel	Roestvrij staal
Koffiemolen	Met keramische schijven
Inhoud gemalen koffie	7 - 10,5 g
Inhoud koffiediklade	circa 15
Veiligheidsinrichtingen	Veiligheidsventiel keteldruk – dubbele veiligheidsthermostaat

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	Patrz tabliczka znamionowa umieszczona na urządzeniu.
Moc znamionowa	Patrz tabliczka znamionowa umieszczona na urządzeniu.
Zasilanie	Patrz tabliczka znamionowa umieszczona na urządzeniu.
Materiał obudowy	Tworzywo termoplastyczne/Metal
Wymiary (dł. x wys. x gł.)	280 x 370 x 420 mm
Waga (kg)	17 Kg
Długość kabla	1200 mm
Panel sterujący	Frontale
Pojemnik wody	1,6 litra - Wyjmowany
Pojemność zbiornika na kawę	350 gramów kawy ziarnistej
Ciśnienie pompy	15 bar
Boiler	Stal nierdzewna
Młynek do kawy	Młynek ze spieków ceramicznych
Ilość kawy zmielonej	7 - 10,5 g
Pojemność kasetki na fusy	około 15
Zabezpieczenia	Zawór bezpieczeństwa ciśnienia boileru – podwójny termostat bezpieczeństwa.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

ALGEMEEN	2
APPARAAT - BEDIENINGSPANEEL	3
INSTALLATIE	4
OPSTARTEN VAN DE MACHINE	4
TAAL INSTELLEN	5
METING VAN DE WATERHARDHEID	5
INGEBRUIKNAME - GEBRUIK NA EEN PERIODE VAN STILSTAND	6
WATERFILTER INTENZA	7
INSTELLINGEN	8
GEBRUIKER KIEZEN	8
SAECO ADAPTING SYSTEM	9
KOFFIEMOLEN INSTELLEN	9
(OPTI-DOSE) INDICATIE HOEVEELHEID TE MALEN KOFFIE	10
INSTELLING VAN DE HOOGTE VAN DE SCHENKINRICHTING	10
BODY VAN DE KOFFIE	11
STAND-BY	11
GEBRUIK VAN DE MELKKAN	12
KOFFIEAFGIFTE	14
ESPRESSO / LANGE ESPRESSO	14
AFGIFTE VAN DRANKEN MET VOORGEMALEN KOFFIE	15
CAPPUCCINO / LATTE MACCHIATO / KOFFIE VERKEERD	16
REINIGINGSCYCLUS: CLEAN	17
AFGIFTE VAN HEET WATER	18
"SPECIAL" PRODUCTEN	19
STOOMAFGIFTE	19
CAFFÈ AMERICANO	20
WARME MELK	20
ESPRESSO MACCHIATO	20
SNELLE PROGRAMMERING VAN DE HOEVEELHEID VAN DE DRANKEN	21
GEBRUIKERSMENU	22
DRANKMENU	24
MACHINEMENU	27
ONDERHOUD	34
REINIGING	40
ONDERHOUD TIJDENS DE WERKING	40
ALGEMENE REINIGING VAN DE MACHINE	41
REINIGING VAN DE CENTRALE KOFFIE-UNIT	42
REINIGING VAN MELKKAN	43
MONTAGE VAN DE MELKKAN	44
MELDINGEN VAN DE MACHINE	45
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	47

ALGEMEEN

De koffiemachine is geschikt voor het bereiden van espressokoffie met gebruik van koffiebonen en is uitgerust met een systeem voor de afgifte van stoom en heet water.

De behuizing van de machine, van een elegant design, is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt om continu in een professionele context te worden gebruikt.

Opgelet: we zijn niet verantwoordelijk voor eventuele schade in geval van:

- verkeerd gebruik dat niet in overeenstemming is met de beoogde doelen;
- reparaties die niet door erkende servicecentra uitgevoerd zijn;
- het onklaar maken van de voedingskabel;
- onklaar gemaakte onderdelen van de machine;
- gebruik van niet originele vervangingsonderdelen en accessoires;
- het niet ontkalken van de machine of het gebruiken van de machine beneden een temperatuur van 0°C;

IN DEZE GEVALLEN KOMT DE GARANTIE TE VERVALLEN.



DE WAARSCHUWINGSDRIEHOEK GEEFT ALLE BELANGRIJKE INSTRUCTIES AAN DIE VAN BELANG ZIJN VOOR DE VEILIGHEID VAN DE GEBRUIKER. VOLG DEZE INSTRUCTIES NAUWGEZET OP TER VOORKOMING VAN ZWAAR LETSEL!

GEBRUIK VAN DEZE AANWIJZINGEN

Bewaar deze handleiding op een veilige plaats en leg deze bij de koffiemachine voor het geval dat iemand anders de machine gaat gebruiken. Neem voor nadere informatie of in geval van problemen contact op met één van de erkende servicecentra.

BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN

AANWIJZINGEN VOOR HET ELEKTRISCH SNOER

- Het bijgeleverde elektrische snoer is vrij kort om te voorkomen dat het in elkaar draait of dat u er over struikelt.
- Let goed op bij het gebruik van verlengsnoeren.
Controleer bij gebruik van een verlengsnoer:
 - a. of het voltage dat vermeld staat op het verlengsnoer overeenkomt met het voltage van het huishoudapparaat;
 - b. of het voorzien is van een stekker met drie pennen en aarding (indien het snoer van het huishoudapparaat van dit type is);
 - c. of de kabel niet van het tafelblad af naar beneden hangt om struikelen te voorkomen.
- Gebruik geen meervoudige contactdozen.

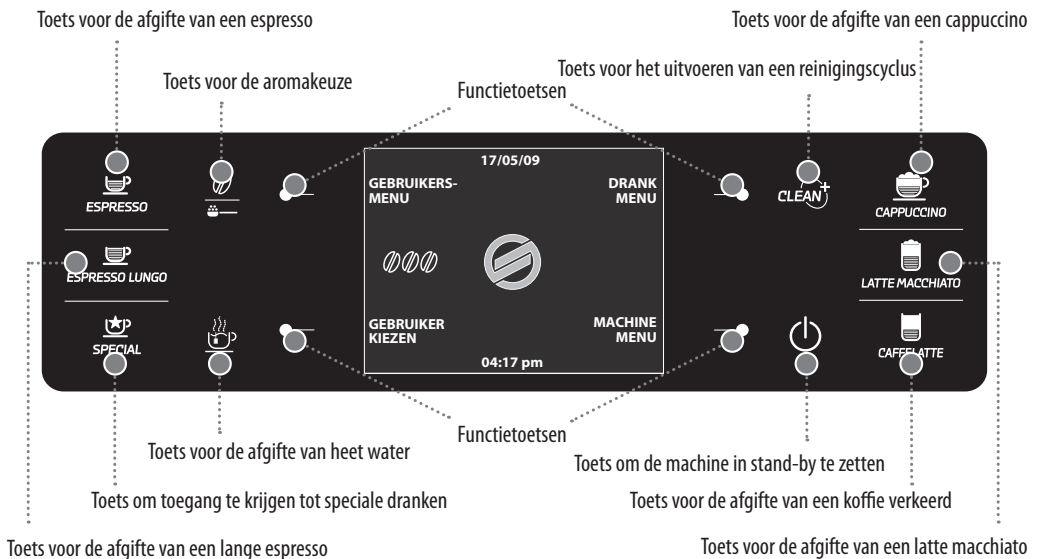
Voor het juiste gebruik van de handleiding wordt aangeraden om de omslag geopend te houden; hiermee kan de tekst beter begrepen worden.

ONDERDELEN VAN HET APPARAAT

- | | |
|---|--|
| 1 Waterreservoir + deksel | 15 Koffiediklade + beschermkap |
| 2 Kopjeswarmhoudplaat | 16 Druipbakje + deksel |
| 3 Vak voor voorgemalen koffie | 17 Knop voor opening van de deur |
| 4 Serviceklep | 18 Hoofdschakelaar |
| 5 SBS | 19 Kuipvormige aansluiting voor voedingskabel |
| 6 Heetwater-/stoompijpje | 20 Melkkan |
| 7 Vlotter "bak vol" | 21 Maatlepel voorgemalen koffie |
| 8 Koffiebonenreservoir met deksel | 22 Tester om de waterhardheid te testen |
| 9 Instelling maal fijnheid | 23 Smeermiddel voor de Centrale Koffie-unit |
| 10 Bedieningspaneel | 24 Ontkalkingsmiddel |
| 11 Aansluiting voor melkkan | 25 Tabletten voor reiniging Centrale Koffie-unit |
| 12 Koffieschenkinrichting | 26 Voedingskabel |
| 13 Lekbakje + rooster + steun met pakking | 27 Waterfilter "Intenza" |
| 14 Centrale koffie-unit | 28 Schoonmaakwastje |
| | 29 Dop van de aansluiting van de kan |

BEDIENINGSPANEEL

Het bedieningspaneel is ontworpen om ergonomisch gebruik van alle functies op de machine mogelijk te maken.



OPSTARTEN VAN DE MACHINE

Controleer alvorens de machine te starten of de hoofdschakelaar in stand "0" staat.



Til de rechter buitenste kap op en verwijder de binnendeksel.



Vul het met koffiebonen.
Plaats de binnendeksel weer terug en sluit de buitenste kap.



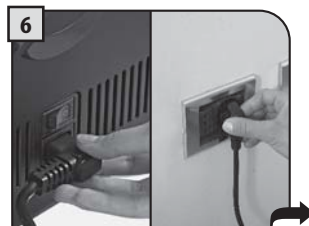
Open de linker buitenste kap en verwijder de binnendeksel.



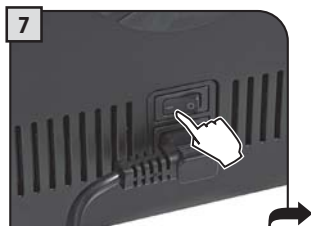
Haal het waterreservoir uit de machine met behulp van het hengsel.



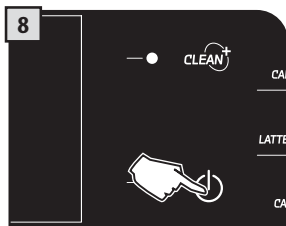
Vul het reservoir met vers drinkwater; overschrijd nooit het maximale niveau dat staat aangegeven op het reservoir. Plaats het reservoir ten slotte weer terug.



Steek de stekker in de aansluiting aan de achterkant van de machine en steek het andere eind in een geschikt stopcontact (zie gegevensplaatje).



Zet de hoofdschakelaar in de stand "I".



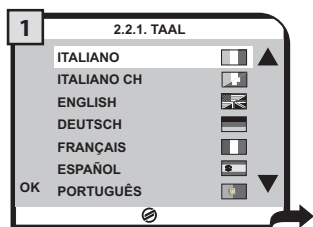
Op het display verschijnt een rood knipperende led. Druk op de toets om de machine aan te zetten.

Wanneer de machine is verwarmd, zal deze de interne circuits vullen en een spoelcyclus uitvoeren. Er wordt een kleine hoeveelheid water afgegeven. Wacht totdat er automatisch een einde aan deze cyclus komt. Vervolgens verschijnt het scherm voor de afgifte van de producten; zie pag.3.

Alleen bij de ingebruikname zal het scherm (1) van pagina 5 worden weergegeven. Later kan de instelling van de taal alleen worden uitgevoerd met het desbetreffende menu (zie pag.27).

TAAL INSTELLEN

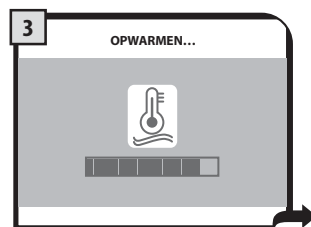
Met deze instelling kan de taal van de machine worden gekozen. Daarnaast kunnen de parameters van de dranken ermee worden aangepast aan de eigen smaak van het land van gebruik. Daarom is voor sommige talen ook een onderscheid gemaakt per land. Wanneer de taal niet gekozen wordt, zal dit opnieuw gevraagd worden bij de volgende inschakeling van de machine.



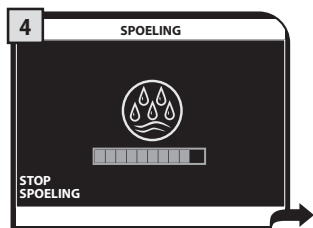
Kies de gewenste taal door op de toetsen (▲) of (▼) te drukken.



Druk op de toets om het op te slaan.



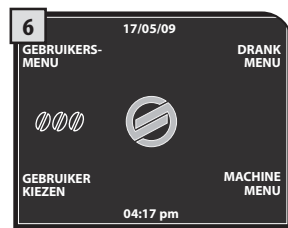
De machine begint de verwarmingsfase; wacht tot de machine hiermee klaar is.



Wanneer de machine is verwarmd, zal deze een spoelcyclus van de interne circuits uitvoeren. Men kan deze cyclus onderbreken door op de toets "STOP SPOELING" te drukken.



Er wordt een kleine hoeveelheid water afgegeven. Wacht totdat er automatisch een einde aan deze cyclus komt.



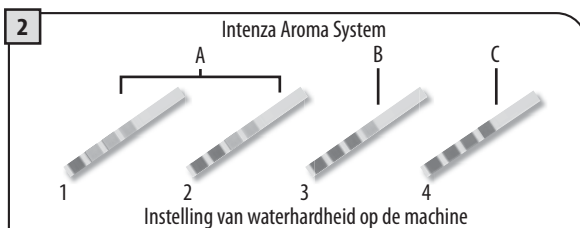
Na de beëindiging hiervan is de machine klaar voor gebruik.

METING VAN DE WATERHARDHEID

De test kan maar voor één meting gebruikt worden.



Dompel gedurende 1 seconde de tester voor de waterhardheid, die zich in de machine bevindt, helemaal in het water.



Controleer de waarde van de waterhardheid en stel het volgende in:

- de waterhardheid op de machine (pag.32);
- het Intenza Aroma System (pag.7).

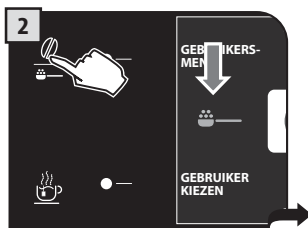
INGEBRUIKNAME - GEBRUIK NA EEN PERIODE VAN STILSTAND

Om de kwaliteit van de producten te verbeteren, dient men deze procedure uit te voeren bij de ingebruikname van de machine en elke keer als men deze een langere periode niet gebruikt.

Deze weinige en eenvoudige handelingen maken dat u van uw favoriete drank kunt genieten met behoudenis van een constante kwaliteit.



Plaats een kannetje onder de koffieschenkinrichting.



Druk één of meerdere keren op de toets totdat het icoon op het display verschijnt.



Kies het product door op de aangegeven toets te drukken.



Druk op de toets "OK" ZONDER er koffie in te doen om de afgifte van water uit de schenkinrichting te laten beginnen.



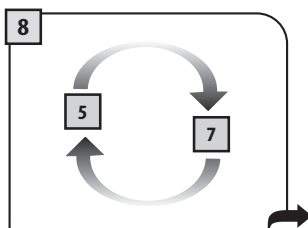
Wanneer de afgifte beëindigd is, haal het kannetje weg en plaats deze onder het heetwaterpijpe.



Druk op de toets en wacht tot de geprogrammeerde hoeveelheid wordt verstrekt. Dit kan onderbroken worden door op "STOP HEET WATER" te drukken.



Neem na beëindiging het kannetje weg en leeg het.



Herhaal de onder punt 5 tot punt 7 beschreven handelingen totdat er geen water meer in het reservoir zit.



Vul het reservoir met vers drinkwater zoals eerder beschreven. Nu kunt u uw machine weer optimaal gebruiken.

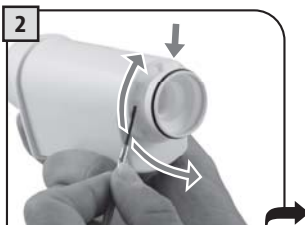
WATERFILTER INTENZA

Om de kwaliteit van het gebruikte water te verbeteren en tegelijkertijd een langere levensduur van de machine te garanderen, adviseren wij om het waterfilter te installeren. Als deze is geïnstalleerd, moet vervolgens het activeringsprogramma van het filter gestart worden (zie "MACHINEMENU" pag.27), zodat de machine de gebruiker waarschuwt als het filter moet worden vervangen.

Haal de filter uit de verpakking en dompel het in verticale positie (met de opening naar boven) in koud water en druk zachtjes op de zijkanten om de luchtbelletjes er uit te laten.



Verwijder het witte filtertje dat zich in het reservoir bevindt. Bewaar deze op een droge en stofvrije plaats.



Stel het Intenza Aroma System in:
A = Zacht water
B = Gemiddeld water (standaard)
C = Hard water.



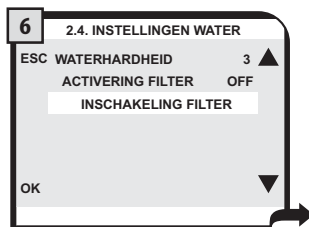
Breng de filter in het lege reservoir aan (zie afbeelding). Druk tot het tot stilstand komt.



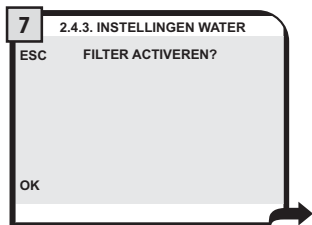
Vul het reservoir met vers drinkwater en plaats deze terug in de machine.



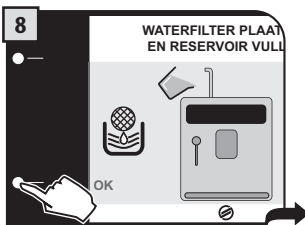
Plaats een kannetje onder het heetwaterpijpje.



Ga naar het "MACHINEMENU" (zie pag.27). Kies "INSTELLINGEN WATER" en "INSCHAKELING FILTER" en druk vervolgens op "OK".



Druk op de toets "OK".



Druk op de toets "OK" om de plaatsing van het nieuwe filter te bevestigen.



Druk op toets "OK" om te bevestigen. Wacht. Neem het kannetje weg wanneer de cyclus beëindigd is.

OPMERKING: aan het einde van de procedure gaat de machine automatisch terug naar het scherm voor de afgifte van de producten. Wanneer de waterfilter niet aanwezig is, dient men in het reservoir het witte filtertje terug te plaatsen, dat bij punt 1 is verwijderd.

GEBRUIKER KIEZEN

De machine is ontworpen om zich zo goed mogelijk aan te passen aan de eisen van elke gebruiker die het maximum uit de eigen drank wenst te verkrijgen.

Smaken verschillen per gebruiker en een ieder heeft de mogelijkheid om de machine persoonlijk te programmeren.

Daarom is het mogelijk met de machine gebruikers te creëren en te verwijderen die hun unieke en persoonlijke drank kunnen programmeren.

Men hoeft dan enkel de toets "Gebruiker kiezen" in te drukken en de machine herkent onmiddellijk uw smaken en zal de drank die u wenst verstrekken.



De machine is voorzien van standaard programma's die geformuleerd zijn door de markt nauwkeurig te analyseren. Deze basis ondersteunt u in de programmering van uw persoonlijke dranken.

Allereerst dient men een nieuwe gebruiker te creëren waaraan een icoon wordt verbonden die het best bij uw persoonlijkheid past. Om dit te doen, dient men de paragraaf "Gebruikersmenu" (zie pag.22) in de handleiding te raadplegen.

Vervolgens kan men, na de gebruiker te hebben gekozen, alle dranken programmeren zoals beschreven in de paragraaf "Drankmenu" (zie pag.24).

Nadat men de juiste hoeveelheden heeft geprogrammeerd, dient men voordat men de machine gebruikt op de toets "Gebruiker kiezen" te drukken totdat uw gepersonaliseerde icoon verschijnt. Vanaf nu is de machine alleen van u en kunt u alle producten proeven zoals u dat altijd gewenst heeft.

SAECO ADAPTING SYSTEM

Koffie is een natuurlijk product en haar eigenschappen kunnen veranderen afhankelijk van de afkomst, de melange en de branding. De koffiemachine van Saeco is voorzien van een zelf-regulerend systeem dat het mogelijk maakt om alle soorten koffiebonen te gebruiken die in de handel verkrijgbaar zijn (niet gekarameliseerd).

- De machine reguleert zich zelf om het trekken van koffie te optimaliseren, waardoor het de perfecte compactheid van de tablet garandeert om een crèmige espressokoffie te verkrijgen die in staat is om alle aroma's te verspreiden onafhankelijk van het gebruikte type koffie.
- het optimaliseringsproces is een leerproces waarvoor men een zeker aantal kopjes koffie moet schenken om de machine toe te staan de compactheid van de gemalen koffie af te stellen.
- let op dat er speciale melanges bestaan waarvoor de afstelling van de maalementen nodig is om het trekken van de koffie te optimaliseren.

KOFFIEMOLEN INSTELLEN

De machine biedt de mogelijkheid om de maalfijnheid van de koffie te wijzigen om deze aan te passen aan het soort gebruikte koffie.

Belangrijke opmerking: de instelling van de maalfijnheid dient alleen te worden uitgevoerd wanneer de koffiemolen in werking is; deze fase wordt uitgevoerd aan het begin van de bereiding van een koffie.

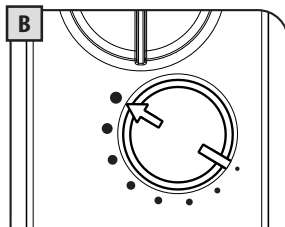
De instelling kan worden uitgevoerd door aan de knop aan de binnenkant van het vak voor de koffie te draaien zonder de bewegende onderdelen aan te raken.

Druk op de knop en draai deze (met één klik per keer) volgens de aanwijzingen die op de deksel staan.

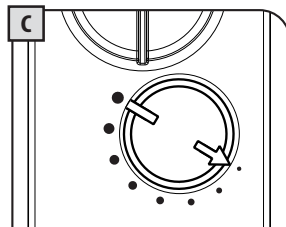
Het wordt aangeraden om kleine veranderingen uit te voeren en hierna 2-3 kopjes koffie te verstrekken; alleen op deze manier kan men de verandering in de maalfijnheid opmerken, zodat u deze kunt aanpassen aan uw wensen.



Druk in en draai.



In deze stand verkrijgt men een zeer grove maling.



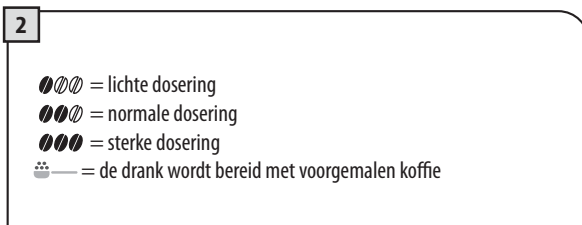
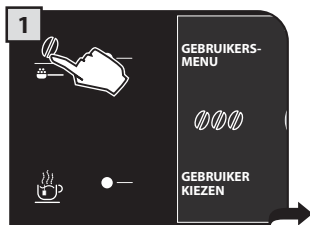
In deze stand verkrijgt men een zeer fijne maling.

(OPTI-DOSE) INDICATIE HOEEVEELHEID TE MALEN KOFFIE

Met de machine kan de juiste hoeveelheid gemalen koffie voor elk product ingesteld worden. De standaard instelling, voor elk product en elke gebruiker, kan worden geprogrammeerd met het "DRANKMENU" (zie pag.24).

Niettemin is het mogelijk om op de machine direct een andere instelling van de hoeveelheid te malen koffie te verkrijgen, in het geval men tijdelijk deze instelling wenst te wijzigen; deze wijziging geldt alleen voor de afgifte van het volgende kopje koffie.

Door op de toets "☺" te drukken, wijzigt men tijdelijk de hoeveelheid koffie die gemalen wordt en kan men ook de functie voorgemalen koffie kiezen.

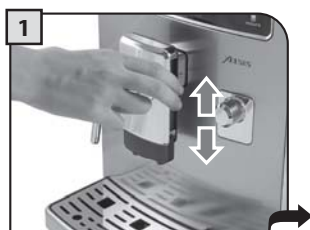


Opmerking: Het is niet mogelijk deze afstelling uit te voeren wanneer men een caffè americano bereidt (zie "Special Producten" pag.20)

INSTELLING VAN DE HOOGTE VAN DE SCHENKINRICHTING

Voordat er producten worden verstrekt, dient men eerst de hoogte van de schenkinrichting in te stellen, zodat verschillende soorten kopjes gebruikt kunnen worden.

Laat voor de instelling de schenkinrichting handmatig glijden zoals weergegeven in de afbeelding.



Opmerking: In enkele gevallen kan de schenkinrichting verwijderd worden voor het gebruik van zeer grote bekers.



BODY VAN DE KOFFIE

Het SBS-systeem is speciaal ontworpen om u de gelegenheid te geven om de koffie de gewenste body en sterkte te geven. Door een enkele draai aan de knop merkt u dat de koffie het karakter krijgt dat het beste bij uw smaak past.

SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Om de body van de verstrekte koffie af te stellen. Ook tijdens de afgifte van de koffie kunt u dit nog doen. Deze instelling heeft een direct effect op de geselecteerde afgifte.



STAND-BY

De machine is ontworpen met het oog op energiebesparing. Nadat de machine 60 minuten niet gebruikt is, gaat deze in de stand-by modus. De waterketel wordt niet langer gevoed, alle componenten worden uitgeschakeld.

Het verbruik wordt tot het minimum beperkt. Druk op een willekeurige toets om de machine weer te starten.

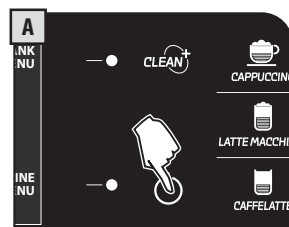
De machine kan op elk willekeurig moment in de stand-by worden gezet door de toets 3 seconden ingedrukt te houden.

Opmerking:

- 1 De machine gaat niet in de "stand-by" modus wanneer de serviceklep open is.
- 2 De automatische activeringstijd van de "stand-by" kan worden gewijzigd met het "MACHINEMENU" op pag. 30.
- 3 Wanneer de machine in de "stand-by" modus gaat, zal het een spoelcyclus van de interne circuits uitvoeren. Men kan deze cyclus onderbreken door op de toets "STOP SPOELING" te drukken.

De machine kan weer geactiveerd worden door een van de volgende handelingen uit te voeren:

- 1 door op een willekeurige toets van het bedieningspaneel te drukken.
- 2 door de serviceklep te openen (bij het sluiten van de klep zal de machine weer terug gaan in de "stand-by" modus).
- 3 indien een voorinstelde timer wordt ingeschakeld.



Wanneer de machine in "stand-by" staat, knippert het rode controlelampje.

De machine is voorzien van een kan waarmee de melk optimaal kan worden bereid voor een smakelijke Cappuccino, Latte macchiato en voor al uw dranken waarvoor melk nodig is.

Opmerking: voor elk gebruik dient men zich ervan te verzekeren dat de kan goed gereinigd en gedesinfecteerd is. In het geval dat er melk in de kan wordt bewaard, dient men voor elke gebruik te controleren of de melk geschikt is voor consumptie.

De kan maakt het gebruik van melk eenvoudig en praktisch; deze kan eenvoudig worden verwijderd van de machine na elk afzonderlijk gebruik en kan in de koelkast geplaatst worden.

Het afgiftesysteem wordt automatisch na elk gebruik gereinigd met een automatische reinigingscyclus. Deze automatische reinigingscyclus werkt alleen indien deze is ingeschakeld (zie pag.33) en kan ook handmatig worden uitgevoerd door vervolgens ook de toets "CLEAN" in te drukken (zie pag.17).

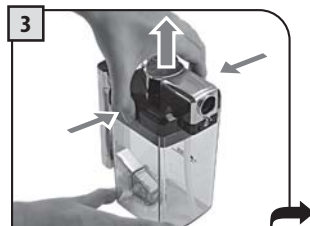
Minstens 1 keer per week dient de kan te worden gedemonteerd voor een juiste reiniging van alle onderdelen; zodoende kan het niveau voor de hygiëne van de verstrekte dranken hoog worden gehouden. Voor de juiste reiniging dient men de paragraaf "REINIGING VAN MELKKAN" te raadplegen (zie pag.43).



Verwijder het beschermkapje van de machine en bewaar deze op een schone plek. Het wordt aangeraden deze in de holte van de waterdeksel te stoppen.



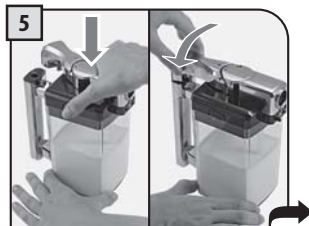
Draai het handvat rechtsom om het blokje los te maken.



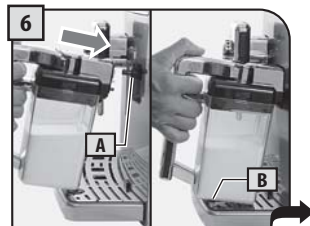
Druk op de ontgrendelingsknoppen om de deksel te verwijderen.



Giet de melk in de kan. Vul de kan met melk minstens tot het MIN niveau en overschrijdt niet het MAX niveau.



Plaats de deksel weer terug en let erop dat de kan goed gesloten is. Zet het handvat weer in de centrale stand om een perfecte sluiting te garanderen.



Plaats de kan met kracht in de stoomtuit (A) totdat deze niet verder kan, volg hierbij de inclinatie ervan om het blokkeringsbalkje (B) te passeren:



Draai de kan naar beneden totdat deze tegen de plaat van het rooster van het lekbakje aankomt.



Verzekert u ervan dat de kan door het blokkeringsbalkje (B) tegengehouden wordt. Een geluidssignaal geeft de juiste plaatsing en positionering van de kan aan.



HET IS VERBODEN OM DE KAN VERDER DAN ZIJN NATUURLIJKE INCLINATIE TE FORCEREN. DE KAN DIENT ALLEEN GEDRAAID TE WORDEN NADAT HET TEGEN DE AANSLUITING STAAT.

HET VERWIJDEREN VAN DE KAN

De handelingen geven aan hoe de kan op de juiste wijze uit de machine verwijderd dient te worden.



HET IS VERBODEN OM DE KAN VERDER DAN ZIJN NATUURLIJKE INCLINATIE TE FORCEREN. DE KAN DIENT ALLEEN GEDRAAID TE WORDEN NADAT HET TEGEN DE AANSLUITING STAAT.



Draai de kan een klein beetje naar boven om het uit de blokkeringsstand te nemen en let daarbij op om over het blokkeringsbalkje (B) te gaan.



Neem de kan uit de aansluiting weg door de natuurlijke inclinatie te volgen en draai deze met licht ronddraaiende bewegingen, rechtsom en linksom, in dezelfde richting als de tuit voor de aansluiting.

Haal de kan na gebruik uit de machine en zet deze in de koelkast voor de juiste conservering. Het wordt aangeraden om de kan NIET te lang op kamertemperatuur te bewaren - Max 10 minuten. - Bewaar de melk zoals door de producent op de verpakking is aangegeven en gebruik het NIET na de uiterste consumptiedatum. De kan dient gereinigd te worden zoals beschreven in de paragraaf "REINIGING MELKKAN" (zie pag.43).

ESPRESSO / LANGE ESPRESSO

Deze procedure laat zien hoe u een espresso kunt schenken. Om een ander type koffie te verstrekken, druk op de bijbehorende toets. Gebruik geschikte kopjes om overstromen te voorkomen.

Voor het schenken van 2 kopjes, druk 2 keer op de toets; de machine verstrekt de helft van de ingestelde hoeveelheid en onderbreekt dan kort de afgifte om de tweede koffiedosis te malen. De koffieafgifte zal dus opnieuw starten en beëindigd worden.



Plaats 1/2 kopje(s) voor de afgifte van een of twee espresso('s).



Plaats 1/2 kopje(s) voor de afgifte van een espresso of een lange espresso.



Kies een product door op de overeenkomende toets te drukken; één keer voor 1 kopje en twee keer voor 2 kopjes.

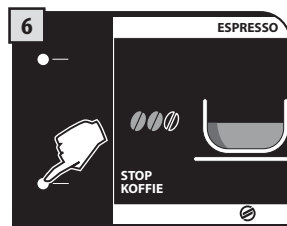


De machine begint de ingestelde hoeveelheid koffie te malen.



De afgifte van de geselecteerde drank begint.

De koffieafgifte kan op elk moment worden onderbroken door op de toets "STOP KOFFIE" te drukken.



De machine beëindigt de koffieafgifte automatisch volgens de in de fabriek ingestelde hoeveelheden. Het is mogelijk de hoeveelheden aan de persoonlijke smaak aan te passen, zie pag.24.

AFGIFTE VAN DRANKEN MET VOORGEMALEN KOFFIE

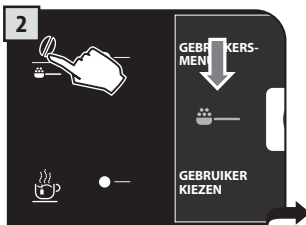
De machine biedt de mogelijkheid om voorgemalen en cafeïnevrije koffie te gebruiken.

De voorgemalen koffie moet in het speciale vak in het midden van de machine gedaan worden. Doe er alleen gemalen koffie voor espressomachines in en nooit koffiebonen of oploskoffie. (zie hoofdstuk "DRANKMENU" pag.24).

Dit voorbeeld toont de afgifte van een espressokoffie met gebruik van voorgemalen koffie.



Plaats 1 kopje om een espresso te schenken.



Druk één of meerdere keren op de toets totdat het icoon op het display verschijnt.



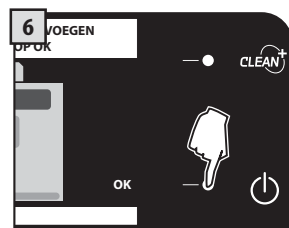
Kies het product door op de overeenkomende toets te drukken.



Het scherm herinnert de gebruiker eraan om de gemalen koffie in het juiste vak te doen.



Druk op de klep om het te openen; til de klep op. Doe de gemalen koffie in het juiste vak en gebruik hiervoor de bijgeleverde maatlepel.



Druk op de toets "OK" om de afgifte te beginnen.



LET OP: DOE ALLEEN DIT SOORT KOFFIE IN HET VAK ALS U EEN PRODUCT MET VOORGEMALEN KOFFIE WILT SCHENKEN.

DOE PER KEER ÉÉN MAATLEPEL GEMALEN KOFFIE IN HET VAK. HET IS NIET MOGELIJK OM TWEE KOPJES KOFFIE TEGELIJKERTIJD TE VERSTREKKEN.

Opmerking:

- Als 30 seconden nadat het scherm (4) is verschenen, de afgifte nog niet is gestart, zal de machine naar het hoofdmenu terugkeren en de eventuele ingevoerde hoeveelheid koffie in de koffiediklade legen;
- Als er in het vak geen voorgemalen koffie is gedaan, zal alleen water worden verstrekt;
- Als de dosis te groot is of als er 2 of meerdere maatlepels worden toegevoegd, zal het product niet worden verstrekt en zal de koffie in de koffiediklade worden geleegd.

AFGIFTE



BIJ HET STARTEN VAN DE AFGIFTE KAN DE MELK VERMENGD MET STOOM ENIGSZINS SPETTEREN MET GEVAAR VOOR BRANDWONDEN. WACHT TOT HET EINDE VAN DE CYCLUS ALVORENS HET KOPJE WEG TE NEMEN.

RAADPLEEG DE PARAGRAAF "GEBRUIK VAN DE MELKKAN" (ZIE PAG.12).

Voor alle producten met melk zal de machine eerst de melk verstrekken en vervolgens de koffie. In dit geval kan men niet gelijktijdig een dubbel product verstrekken.



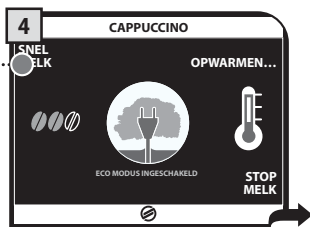
Plaats het kopje of de beker waarin men een willekeurig product met melk wil bereiden.



Draai het bovenste gedeelte van het handvat van de kan boven het kopje. Om overstromen van de melk te voorkomen, dient men altijd een kopje te gebruiken van de juiste afmetingen.



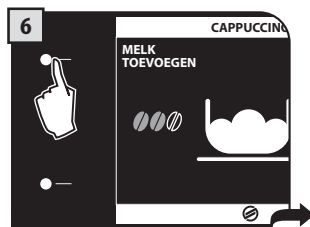
Kies het product door op de overeenkomende toets te drukken; er kan maar een product per keer worden gekozen.



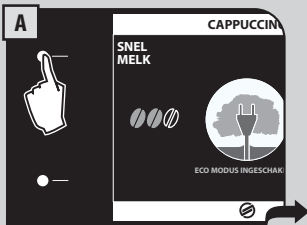
De machine begint met de voorbereiding; het maalt de koffie en warmt op voor de afgifte van de melk. In dit geval staat de ECO MODUS functie op "ON" (zie pag.28).



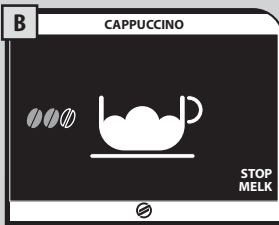
Het afgifte van de melk begint. Dit kan onderbroken worden door op "STOP MELK" te drukken.



Er kan meer melk verstrekt worden door op de toets "MELK TOEVOEGEN" te drukken; in dat geval zal er melk worden verstrekt die NIET geëmulgeerd is.

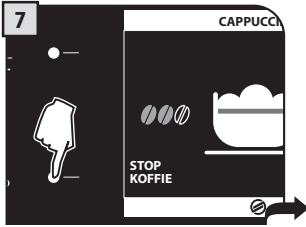


Indien de toets "SNEL MELK" wordt ingedrukt, zal de ECO MODUS functie worden gedeactiveerd en in de stand "OFF" worden gezet. (zie pag.28).



Vervolgens zullen alle dranken worden bereid met een kortere verwarmingstijd van het systeem, maar met een hoger energieverbruik.

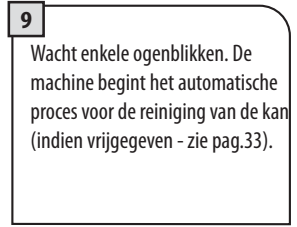
De ECO MODUS functie kan alleen opnieuw geactiveerd worden met het "MACHINEMENU" (zie pag.28).



Als de afgifte van de melk gestopt is, zal de afgifte van de koffie beginnen. Dit kan onderbroken worden door op "STOP KOFFIE" te drukken.



Neem het kopje met de cappuccino weg na beëindiging en plaats het handvat weer terug op de beginstand.



Wacht enkele ogenblikken. De machine begint het automatische proces voor de reiniging van de kan (indien vrijgegeven - zie pag.33).

Verwijder de kan en zet deze in de koelkast zodra de reinigingscyclus beëindigd is.



PAK HET HANDVAT VAN DE KAN NIET VAST TIJDENS DE REINIGINGSCYCLUS; GEVAAR VOOR BRANDWONDEN.

Dezelfde procedure geldt voor de afgifte van latte macchiato, koffie verkeerd of warme melk (raadpleeg de betreffende paragraaf van de "special" producten - Zie pag.19).

REINIGINGSCYCLUS: CLEAN

De machine kan op elk gewenst moment een snelle reinigingscyclus uitvoeren. De reinigingscyclus kan voor de afgifte van een drank uitgevoerd worden en/of onmiddellijk na de bereiding ervan. Deze optie wordt aangeboden om u de mogelijkheid te geven de reiniging van de melkkan uit te voeren wanneer u dat het liefst wilt. Deze reiniging kan ook gebruikt worden voor het ontsmetten van de circuits na een lange periode van stilstand.



Zet de kan in de aansluiting en druk totdat deze vast zit. De reinigingscyclus betreft alleen de leidingen die in contact komen met de melk; dit wordt uitgevoerd onafhankelijk van de aanwezigheid van melk in de kan.



Druk op de toets. De machine voert een extra reinigingscyclus uit.



Na beëindiging kan de kan verwijderd worden en is meteen klaar voor gebruik.

Voor de juiste plaatsing/verwijdering van de kan dient men de instructies beschreven op pag.12 en pag.13 te raadplegen.

AFGIFTE VAN HEET WATER



BIJ HET STARTEN VAN DE AFGIFTE KAN HET HETE WATER ENIGSZINS SPETTEREN MET GEVAAR VOOR BRANDWONDEN. HET HEETWATER-/STOOMPIJPJE KAN ERG HEET WORDEN: VERMIJD DIRECT CONTACT MET DE HANDEN, GEBRUIK EEN DOEK OM HET TE DRAAIEN.



Plaats een kannetje onder het heetwaterpijpje.



Druk op de toets en wacht tot de geprogrammeerde hoeveelheid wordt verstrekt. Dit kan onderbroken worden door op "STOP HEET WATER" te drukken.



Neem na de beëindiging het kannetje weg met de gewenste hoeveelheid water.

Herhaal de handeling voor de afgifte van een nieuwe hoeveelheid heet water.

Binnen in de leidingen blijft er een beetje water over die druppelsgewijs naar buiten kan komen; dit is een normale eigenschap van machine.

"SPECIAL" TOETS

De machine heeft de mogelijkheid om andere producten te verstrekken die niet direct aanwezig zijn op het bedieningspaneel.

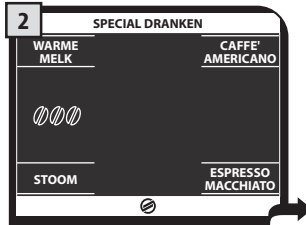
Opmerking: Indien er geen product wordt gekozen, keert de machine terug naar het hoofdmenu.



BIJ HET STARTEN VAN DE AFGIFTE KAN DE STOOM ENIGSZINS HEET WATER SPETTEREN MET GEVAAR VOOR BRANDWONDEN. HET HEETWATER-/STOOMPIJPJE KAN ERG HEET WORDEN: VERMIJD DIRECT CONTACT MET DE HANDEN, GEBRUIK EEN DOEK OM HET TE DRAAIEN.



Druk op de toets om in het menu te gaan.



Op het display verschijnt de pagina waarmee "speciale" dranken verstrekt kunnen worden.



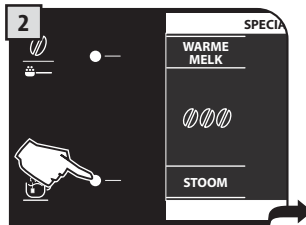
Voor de bereiding van warme melk of espresso macchiato wordt verwezen naar de paragraaf voor de bereiding van cappuccino voor wat betreft de volgorde van de afgifte en voor de details met betrekking tot de reiniging (Zie pag.16 en 17).

STOOMAFGIFTE

De stoom kan gebruikt worden voor de verwarming van melk, water en andere dranken.



Zet een kannetje onder het stoompijpje.



Druk op de toets en wacht tot de geprogrammeerde hoeveelheid stoom wordt verstrekt.



De afgifte kan onderbroken worden door op "STOP STOOM" te drukken. Neem na de beëindiging het kannetje weg met de verwarmde drank.

Het wordt aangeraden om lichte cirkelvormige bewegingen te maken voor een beter resultaat.

CAFFÈ AMERICANO

Met dit speciale programma kan caffè americano gezet worden: de afgifte van de koffie wordt speciaal behandeld om de smaak van de American coffee naar voren te brengen.

Opmerking: Draai de SBS knop geheel tegen de klok in zoals aangegeven op het display (zie pag. 11). Voor de bereiding van dit product worden er twee koffieafgiftecycli uitgevoerd. Het is niet mogelijk om het aroma "Opti-dose" (zie pag.10) af te stellen tijdens de afgifte van dit product. Dit recept kan niet veranderd worden door de gebruiker.



Plaats het kopje onder de schenkinrichting.



Kies het product door op de overeenkomende toets te drukken.



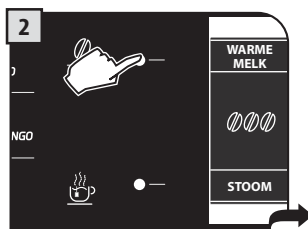
Neem na beëindiging van de afgifte het kopje met de koffie weg.

WARMER MELK

Met dit speciale programma kan warme melk bereid worden.



Plaats het kopje. Draai het bovenste gedeelte van het handvat van de kan boven het kopje.



Druk op de toets en wacht tot de warme melk wordt verstrekt.



Neem na beëindiging van de afgifte het kopje met de melk weg.

ESPRESSO MACCHIATO

Met dit speciale programma kan een espresso macchiato bereid worden.



Plaats een kopje met de juiste afmetingen. Draai het bovenste gedeelte van het handvat van de kan boven het kopje.



Druk op de toets en wacht tot de espresso macchiato wordt verstrekt.



Neem na beëindiging van de afgifte het kopje weg.



BIJ HET STARTEN VAN DE AFGIFTE KAN DE MELK VERMENGD MET STOOM ENIGSZINS SPETTEREN MET GEVAAR VOOR BRANDWONDEN. RAADPLEEG DE PARAGRAAF "GEBRUIK VAN DE MELKKAN"

In deze paragraaf wordt de programmering van een drank zoals de Cappuccino in beschouwing genomen, aangezien we alle fases willen tonen die nodig zijn voor een eenvoudige en snelle programmering van al uw dranken.

De programmering is alleen geldig voor de huidige gebruiker, voor de andere gebruikers dienen dezelfde fases te worden uitgevoerd.

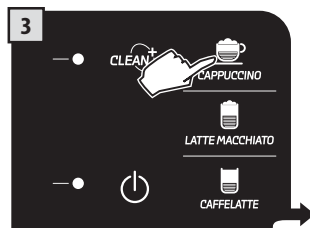
Nadat een snelle programmering van de drank is uitgevoerd, kan men een meer gedetailleerde en preciezer afstelling uitvoeren door het "DRANKMENU" te raadplegen (zie pag.24).



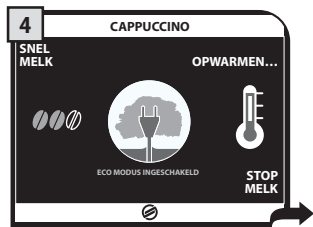
Plaats het kopje of de beker waarin men de cappuccino of de latte macchiato wil bereiden.



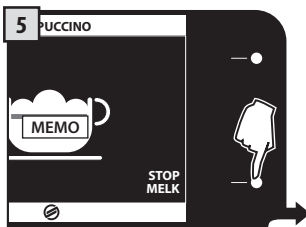
Draai het bovenste gedeelte van het handvat van de kan boven het kopje. Gebruik het kopje dat u gewoonlijk gebruikt.



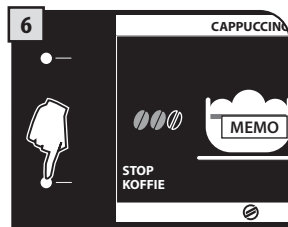
Houd de toets 3 seconden ingedrukt om de programmering te beginnen.



De machine begint met de voorbereiding; het maalt de koffie en warmt op voor de afgifte van de melk.



De afgifte van de melk begint. Druk opnieuw op "STOP MELK" wanneer de gewenste hoeveelheid is bereikt.



Als de afgifte van de melk gestopt is, zal de afgifte van de koffie beginnen. Druk op "STOP KOFFIE" wanneer de gewenste hoeveelheid is bereikt.

De hoeveelheid van de drank is geprogrammeerd. Bij elke volgende keuze, zal deze hoeveelheid worden verstrekt. Volg voor alle andere dranken dezelfde procedure door de toets van de drank die u wenst te programmeren ingedrukt te houden.

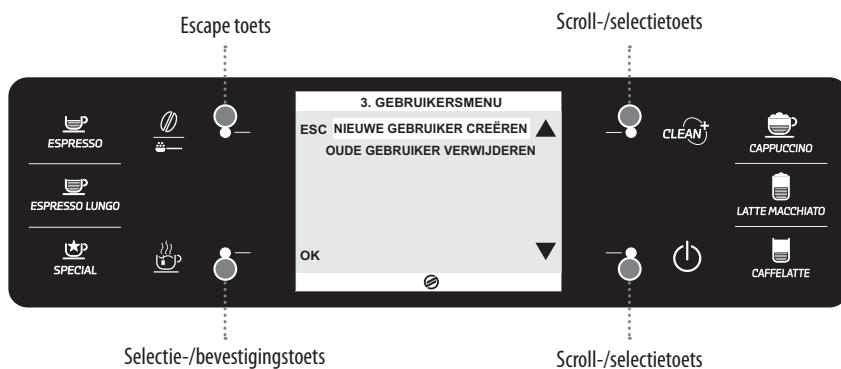
Het is mogelijk om met de machine de instellingen voor de afgifte van elke drank te personaliseren in overeenstemming met de gekozen gebruiker.

Toets om de instellingen van de gebruikers te kiezen



De gebruikers kunnen alleen worden gekozen nadat ze zijn gecreëerd met het daarvoor bestemde menu. De keuze van de gebruiker dient voor de afgifte van de koffie of de gewenste drank te worden gekozen.

Druk op "GEBUIKERSMENU".



NIEUWE GEBRUIKER CREËREN

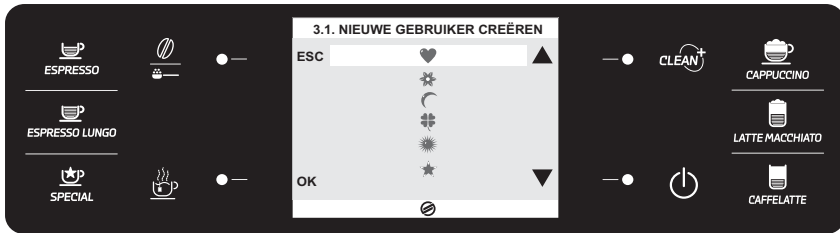
Met deze functie kan een nieuwe gebruiker worden gecreëerd. Deze nieuwe gebruiker kan alle dranken naar zijn persoonlijke smaak programmeren.

OUDE GEBRUIKER VERWIJDEREN

Met deze functie kan een al bestaande gebruiker en alle daaraan verbonden programmeringen worden verwijderd.

Opmerking: alle verwijderde instellingen kunnen niet weer terug verkregen worden. Het symbool blijft ter beschikking staan in de lijst voor een nieuwe gebruiker.

De hierna volgende aanwijzingen dienen voor de creatie en de verwijdering van gebruikers op de machine.



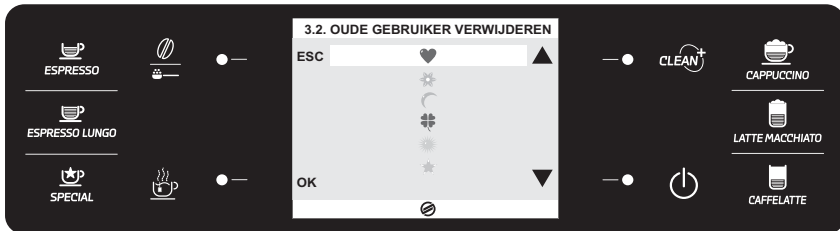
Voor elke gebruiker kan slechts één icoon worden gebruikt.

Kies een icoon met de toetsen (▲) of (▼) en bevestig met de toets (OK).

Nu is de gebruiker gecreëerd en kan worden opgeroepen vanaf het hoofdscherm.

Voor elk icoon kan elke drank worden geprogrammeerd. De programmering kan worden uitgevoerd door alle parameters uit het "DRANKMENU" op de juiste wijze te veranderen.

Opmerking: de al gebruikte iconen worden weergegeven met hetzelfde symbool, maar in een lichtere kleur.



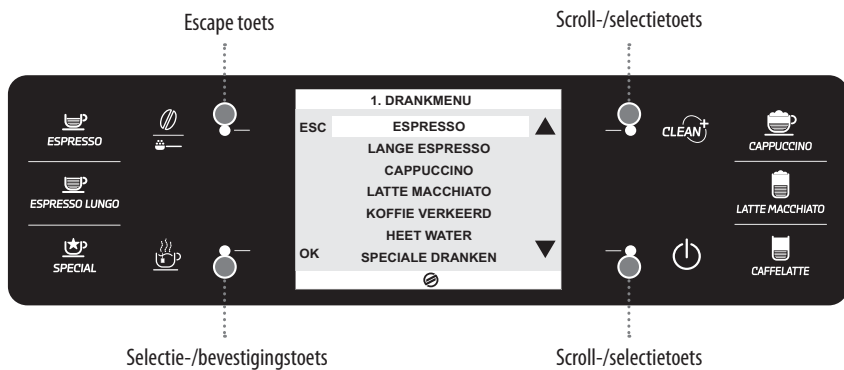
Elke gebruiker die is gecreëerd, kan worden verwijderd met deze functie.

De verwijdering van een gebruiker veroorzaakt de annulering van alle daaraan verbonden parameters. Het icoon kan vervolgens weer worden gebruikt voor de creatie van een nieuwe gebruiker.

Kies een icoon met de toetsen (▲) of (▼) en bevestig met de toets (OK).

Het is mogelijk om de instellingen van elke drank voor de verschillende gebruikers van de machine te personaliseren.

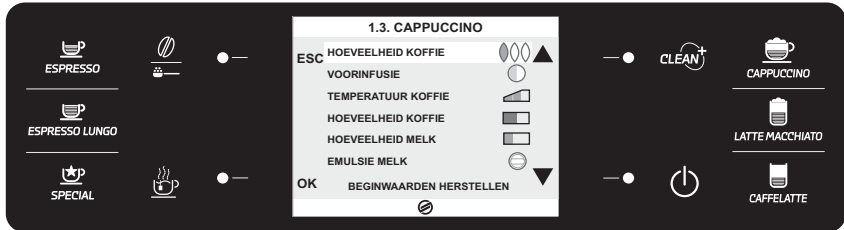
Toets om de instellingen van de dranken te kiezen.



BEGINWAARDEN HERSTELLEN

Voor elke drank is het mogelijk om de door de constructeur vooringestelde standaard waarden te herprogrammeren. Als deze functie gekozen is, worden alle persoonlijke instellingen verwijderd.

In dit voorbeeld zullen we de programmering van een gepersonaliseerde cappuccino voor een specifieke gebruiker die we hebben gekozen in beschouwing nemen. Wanneer de afgifte van een koffie (espresso of lang) wordt geprogrammeerd, zullen de opties met betrekking tot de behandeling van de melk niet worden getoond.



HOEVEELHEID KOFFIE

In dit gedeelte kan de hoeveelheid koffie die wordt gemaal voor de bereiding van de drank worden geprogrammeerd; deze instelling zal invloed hebben op het aroma van de koffie.

= de drank wordt bereid met voorgemalen koffie

= lichte dosering

= normale dosering

= sterke dosering

VOORINFUSIE

De voorinfusie: de koffie wordt vóór de infusie licht bevochtigd waardoor de koffie zijn volle aroma prijsgeeft en deze een heerlijke smaak krijgt.

: geactiveerd.

: langer om de smaak van de koffie te versterken.

: er vindt geen voorinfusie plaats.

TEMPERATUUR KOFFIE

In dit gedeelte kan de temperatuur voor de bereiding van de koffie worden geprogrammeerd.

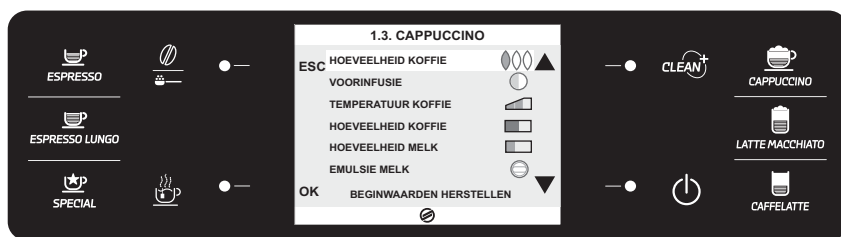
: lage temperatuur.

: gemiddelde temperatuur.

: hoge temperatuur.

HOEVEELHEID KOFFIE

In dit gedeelte kan de hoeveelheid koffie die wordt verstrekt worden geprogrammeerd elke keer dat de drank wordt gekozen. Met de balk kan de hoeveelheid te verstrekken koffie nauwkeurig worden ingesteld.



HOEVEELHEID MELK

In dit gedeelte kan de hoeveelheid melk die wordt verstrekt worden geprogrammeerd elke keer dat de drank wordt gekozen. Met de balk kan de hoeveelheid te verstrekken melk nauwkeurig worden ingesteld.

EMULSIE MELK

In dit gedeelte kan het type emulsie waarmee de melk wordt verstrekt worden geprogrammeerd:

- = minimale emulsie
- ◐ = normale emulsie
- ◑ = maximale emulsie
- = emulsie gedeactiveerd (er wordt alleen verwarmde melk verstrekt)

Opmerking: Alleen voor enkele producten is het toegestaan om de emulsie van de melk te deactiveren.

Wanneer de emulsie gedeactiveerd is, zal de temperatuur van de verstrekte melk lager zijn. Het is mogelijk om de drank te verwarmen met behulp van de afgifte van stoom via het stoompijpje (zie pag. 19).



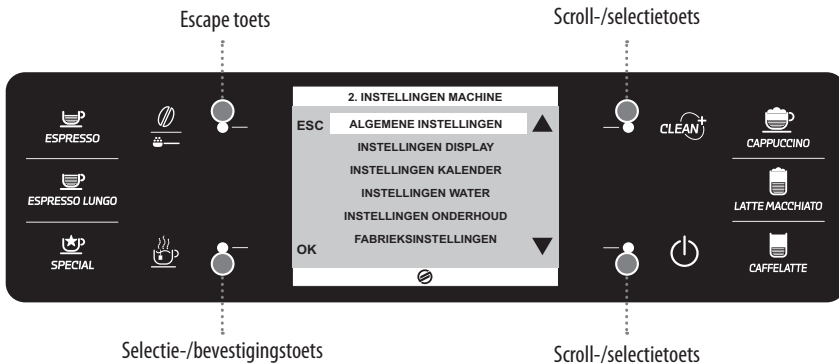
HOEVEELHEID WATER

In dit gedeelte kan de hoeveelheid water die wordt verstrekt worden geprogrammeerd elke keer dat op de betreffende toets wordt gedrukt. Met de balk kan de hoeveelheid te verstrekken water nauwkeurig worden ingesteld.

Het is mogelijk om op de machine de instellingen voor de werking te personaliseren. Deze instellingen zijn voor alle gebruikers hetzelfde.



Toets om de instellingen van de machine te kiezen



ALGEMENE INSTELLINGEN

ALGEMENE INSTELLINGEN

Om de instellingen voor de werking van de machine te wijzigen.

KOPJESVERWARMER

Met deze functie kan de werking van de kopjeswarmhoudplaat, die zich in het bovenste gedeelte van de machine bevindt, worden ingesteld.

OFF

Om de kopjeswarmhoudplaat altijd uitgeschakeld te houden.

ON

Om de kopjeswarmhoudplaat altijd ingeschakeld te houden.

ECO MODUS FUNCTIE

Deze functie beheert de activering van de ketels in de machine om de energiebesparing mogelijk te maken.

OFF

In deze modus worden bij de inschakeling van de machine alle ketels geactiveerd voor de onmiddellijke bereiding van alle producten. In deze modus wordt er meer energie verbruikt.

ON

In deze modus wordt bij de inschakeling van de machine alleen de koffieketel geactiveerd. De machine verbruikt minder energie, maar heeft meer tijd nodig voor de afgifte van de producten met melk.

GELUIDSSIGNALEN

Met deze functie kunnen de geluidssignalen geactiveerd/gedeactiveerd worden.

OFF

Om de geluidssignalen te deactiveren

ON

Om de geluidssignalen te activeren

INSTELLINGEN VAN HET DISPLAY

INSTELLINGEN DISPLAY

In dit menu kan men de taal van de menu's en het contrast van het display instellen.

TAAL

De instelling is van fundamenteel belang voor de juiste instelling van de parameters van de machine afhankelijk van het land van gebruik.

NEDERLANDS

De gekozen taal wordt gemarkeerd.

HELDERHEID

Om het juiste contrast van het display in te stellen in verhouding tot de verlichting van de omgeving.

INSTELLINGEN VAN DE KALENDER

INSTELLINGEN KALENDER

In dit menu kunnen alle functies voor het beheer van de klok, de kalender en alle bijbehorende functies ingesteld worden.

TIJD

De instelling is van fundamenteel belang voor de juiste werking van alle functies die een juist beheer van de tijd vereisen.

UUR

Om de huidige tijd in te stellen.

MINUTEN

Om de minuten van de huidige tijd in te stellen.

FORMAAT

Om het formaat van de tijdweergave in te stellen. De instelling kan in het 24H formaat of in het Angelsaksische AM/PM formaat worden ingesteld. Alle wijzigingen zullen automatisch worden doorgevoerd in alle functies waar het formaat wordt getoond.

DATUM

De instelling is van fundamenteel belang voor de juiste werking van alle functies die een juist beheer van de datum vereisen.

JAAR

Om het huidige jaar in te stellen.

MAAND

Om de huidige maand in te stellen.

DAG

Om de huidige dag in te stellen.

FORMAAT

Om het formaat van de datumweergave volgens de eigen wensen in te stellen. Alle wijzigingen zullen automatisch worden doorgevoerd in alle functies waar het formaat wordt getoond.

STAND-BY INSTELLINGEN 60

Om in te stellen hoeveel tijd na de laatste afgifte de machine in de stand-by stand gaat. **De standaard ingestelde tijd is «na 1 uur».**

15

30

60

180

Als de ingestelde tijd is verlopen, gaat de machine in de stand-by stand.

Druk op een willekeurige toets om de machine weer te activeren. Na de diagnose van de functies en de verwarmingsfase te hebben uitgevoerd, is de machine opnieuw klaar voor gebruik.

INSTELLINGEN KALENDER

TIMER INSCHAKELING MACHINE

Met dit menu kunnen de inschakelingstijden van de machine naar wens geprogrammeerd worden. De machine beheert deze functie alleen als deze met de hoofdschakelaar is aangezet.

Het is mogelijk om 3 verschillende inschakelingstijden te programmeren die onafhankelijk bedient worden; voor de eenvoud wordt alleen de programmering van de "TIMER 1" beschreven. De andere timers kunnen op dezelfde wijze geprogrammeerd worden.

Opmerking: de uitschakeling wordt beheerd door middel van de programmering van de "STAND-BY".

TIMER 1 00:00

Met dit menu kan de eerste inschakelingstijd worden ingesteld en geprogrammeerd.

UUR 00

Om de uren van de inschakelingstijd in te stellen.

MINUTEN 00

Om de minuten van de inschakelingstijd in te stellen.

WEEKDAG

Hiermee kan worden geprogrammeerd op welke dagen van de week deze timer de machine moet inschakelen.

Kies een dag met de toetsen (▲) of (▼) en bevestig met de toets (OK) om de instelling te wijzigen:

ON = Tijd geactiveerd

OFF = Tijd gedeactiveerd



TIMER 2 00:00

Met dit menu kan de tweede inschakelingstijd worden ingesteld en geprogrammeerd.

TIMER 3 00:00

Met dit menu kan de derde inschakelingstijd worden ingesteld en geprogrammeerd.

INSTELLINGEN VAN HET WATER

INSTELLINGEN WATER

In dit menu kunnen de parameters voor het juiste beheer van het water voor de koffieafgifte ingesteld worden.

WATERHARDHEID

Om de instellingen van de waterhardheid op de machine in te stellen. Dankzij de functie "Waterhardheid" kunt u uw machine aanpassen aan de hardheid van het water dat u gebruikt, zodat de machine u op het juiste moment om een ontkalking vraagt.

Meet de waterhardheid zoals weergegeven op pag.5.

VRIJGAVE FILTER

Om de waarschuwing voor het vervangen van het waterfilter te activeren/deactiveren. Als deze functie wordt geactiveerd, waarschuwt de machine de gebruiker wanneer het waterfilter vervangen moet worden.

OFF: Waarschuwing geblokkeerd.

ON: Waarschuwing vrijgegeven (deze waarde wordt automatisch ingesteld wanneer de activering van de filter wordt uitgevoerd).

ACTIVERING FILTER

Om de filter te activeren na de installaties of de vervanging. Voor de juiste installatie en/of vervanging, raadpleeg het betreffende hoofdstuk op pag.7.

INSTELLINGEN VOOR HET ONDERHOUD

INSTELLINGEN ONDERHOUD

In dit menu kunnen alle functies voor het juiste beheer van het onderhoud van de machine ingesteld worden.

PRODUCTTELLERS

Deze functie maakt het mogelijk om het aantal producten dat bereid is weer te geven voor elk afzonderlijk koffietype vanaf de laatste reset.

ONTKALKINGSCYCLUS

Met deze functie kan de ontkalkingscyclus worden uitgevoerd (de machine geeft aan na hoeveel liters hij ontkalkt moet worden) (Zie pag.35).

REINIGINGSCYCLUS UNIT

Met deze functie kan de reinigingscyclus van de Centrale Koffie-unit worden uitgevoerd (Zie pag.34).

REINIGINGSCYCLUS KAN

Met deze functie kan de reinigingscyclus van de kan, die gebruikt wordt voor de bereiding van dranken met melk, uitgevoerd worden (Zie pag.38).

Opmerking: deze reiniging is belangrijk voor het juiste onderhoud van de kan.

ZELFREINIGING KAN

Met deze functie kan de automatische reiniging van de kan uitgevoerd worden na elke bereiding van een product met melk.

OFF

De functie van zelfreiniging wordt geblokkeerd.

ON

De functie van zelfreiniging wordt vrijgegeven.

FABRIEKINSTELLINGEN

Met deze functie kunnen alle fabrieksinstellingen weer worden hersteld.

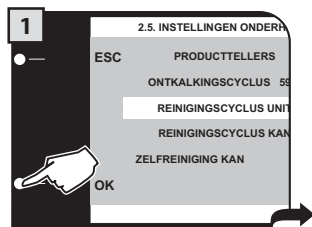
Opmerking: de herstelling van de fabrieksinstellingen verwijdert alle persoonlijke instellingen.

MENU «REINIGINGSCYCLUS UNIT»

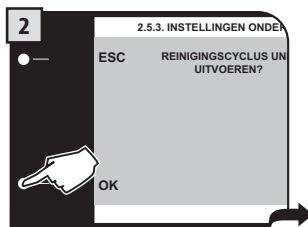
Voor het wassen van de Centrale Koffie-unit is het voldoende om de reiniging met water uit te voeren, zoals getoond wordt op pag.42. Deze reiniging voltooit het onderhoud van de Centrale Koffie-Unit. We raden aan om deze cyclus maandelijks uit te voeren of na elke 500 koffie door gebruik te maken van de Saeco tabletten; deze zijn apart verkrijgbaar bij de winkels die ons merk verkopen.

**DE REINIGINGSCYCLUS MAG NIET ONDERBROKEN WORDEN.
ER MOET IEMAND AANWEZIG ZIJN TIJDENS DE HANDELING.**

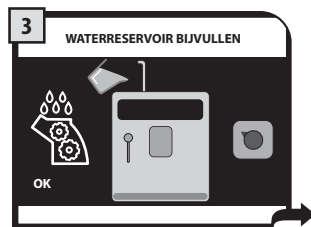
Draai de SBS knop voor het begin van de cyclus geheel linksom (Zie pag.11).



Selecteer de menu-ingang.
Bevestig door op de toets "OK" te drukken.



Bevestig door op de toets "OK" te drukken.



Vul het waterreservoir met vers drinkwater. Druk vervolgens op "OK".



Stop de tablet in het vak voor gemalen koffie.



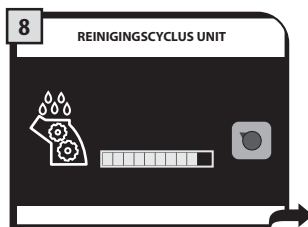
Na de tablet erin gedaan te hebben, druk op de toets "OK".



Plaats een beker onder de koffieschenkinrichting.



Na de beker te hebben geplaatst, druk op "OK".



De reinigingscyclus van de Centrale Koffie-unit wordt automatisch uitgevoerd.



Verwijder na beëindiging de beker en leeg deze.

Na de cyclus te hebben uitgevoerd, draai de SBS knop weer in de gewenste positie (zie pagina 11).

MENU «ONTKALKINGCYCLUS WATERKETEL»

Ontkalking is nodig om de 1-2 maanden of wanneer de machine het aangeeft. De machine moet ingeschakeld zijn en beheert automatisch de verdeling van het ontkalkingsmiddel.

ER MOET IEMAND AANWEZIG ZIJN TIJDENS DE HANDELING.

LET OP! GEBRUIK IN GEEN ENKEL GEVAL AZIJN ALS ONTKALKINGSMIDDEL.

Gebruik alleen het ontkalkingsmiddel van Saeco dat ontworpen is om de technische eigenschappen van de machine te respecteren, de performance ervan te behouden, met de inachtneming van de veiligheid van de consument. De ontkalkingsoplossing moet afgedankt worden volgens de instructies van de constructeur en/of de geldende normen van het land waar het wordt gebruikt.

Opmerking: zorg vóór het uitvoeren van de ontkalkingscyclus ervoor dat:

1. HET WATERFILTER INTENZA VERWIJDERD IS;
2. u een geschikte bak met de juiste afmetingen of meerdere bakjes ter beschikking hebt staan, die geplaatst kunnen worden op de aangegeven punten.

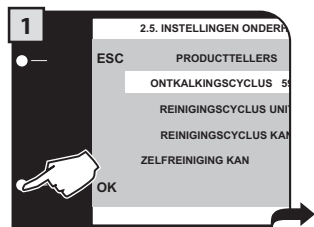
DE ONTKALKINGSCYCLUS EN/OF DE SPOELCYCLUS MOGEN NIET ONDERBROKEN WORDEN; DE FASES DIENEN GEHEEL BEÏNDIGD TE WORDEN. IN HET GEVAL DAT DE MACHINE UITGESCHAKELD WORDT OF BIJ STROOMSTORING DIENT DE CYCLUS DIE BEZIG WAS, HERHAALD TE WORDEN.

IN ELK GEVAL KAN ELKE CYCLUS UITGESTELD WORDEN DOOR OP DE TOETS "PAUZE" TE DRUKKEN; MEN KAN VERVOLGENS DE CYCLUS WEER OPNIEUW STARTEN WANNEER MEN WIL DOOR OP DE TOETS "START" TE DRUKKEN.

DRAAI DE SBS KNOP VOOR HET BEGIN VAN DE CYCLUS GEHEEL LINKSOM (ZIE PAG.11).

Om de ontkalkingsoplossing juist klaar te maken, dient men de gehele inhoud van de fles met geconcentreerd ontkalkingsmiddel van Saeco in het waterreservoir te gieten en het met vers water te vullen tot het MAX niveau.

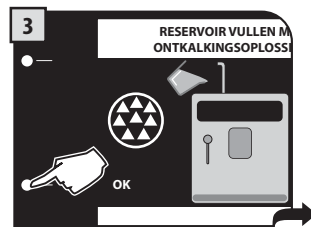
Opmerking: tijdens de ontkalkingscyclus is het normaal dat er enkele alarmmeldingen worden weergegeven om de machine op de juiste wijze te beheren. Na de melding te hebben hersteld, dient men altijd op de toets "START" te drukken om de ontkalkingscyclus verder te laten gaan.



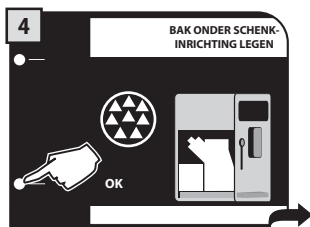
Selecteer de menu-ingang.
Bevestig door op de toets "OK" te drukken.



Let op: door deze keuze te bevestigen, dient men de gehele cyclus af te werken. Bevestig door op de toets "OK" te drukken of ga terug door op de toets "ESC" te drukken.



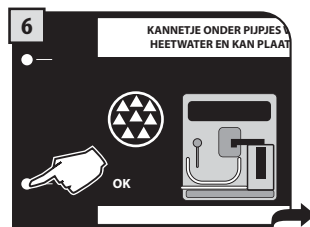
Vul het reservoir met de ontkalkingsoplossing.
Druk vervolgens op "OK".



Leeg het lekbakje dat zich onder de unit bevindt (pag.40 - afb.2) en plaats deze weer terug.
Druk vervolgens op "OK".



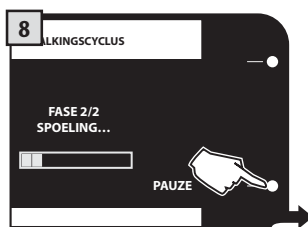
Vul de kan voor de helft met vers drinkwater (pag.38 - afb.7).
Plaats de kan terug en zet deze in de afgiftestand. Druk vervolgens op "OK".



Plaats een bak onder het uitlooppijpje en een bak onder het heetwaterpijpe.
Druk vervolgens op "OK".



De ontkalkingscyclus wordt gestart.
De balk laat de voortgang van het proces zien.

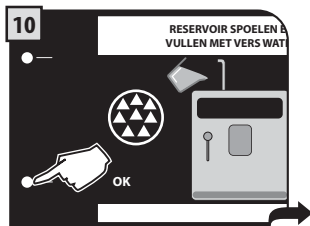


Indien de bakken geleegd dienen te worden, druk op de toets "PAUZE".
Druk vervolgens op "START".

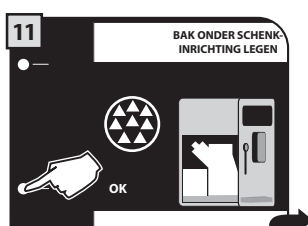


Bij het einde van de eerste fase, wanneer het ontkalkingsmiddel op is, zal de machine vragen het reservoir te spoelen.

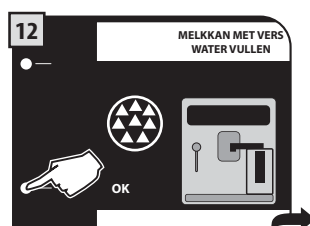
De spoelfase vereist het gebruik van een bepaalde hoeveelheid water die vooringesteld is in de fabriek. Dit zorgt voor een optimale spoelcyclus die de afgifte van de producten in optimale staat garandeert. De vraag om het reservoir te vullen tijdens de uitvoering van de spoelcyclus is normaal en maakt deel uit van de procedure.



Spoel het reservoir en vul het met vers drinkwater.
Druk vervolgens op "OK".



Leeg het lekbakje dat zich onder de unit bevindt (pag.40 - afb.2) en plaats deze weer terug.
Druk vervolgens op "OK".



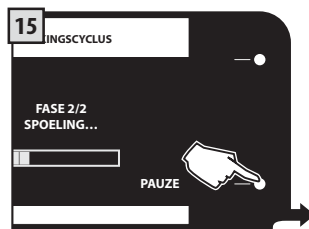
Leeg de kan geheel (pag.38 - afb.7) en vul het met vers water.
Plaats de kan terug en zet deze in de afgiftestand. Druk vervolgens op "OK".



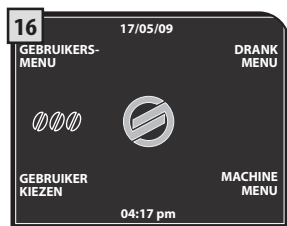
Plaats een bak onder het uitlooppijpje en een bak onder het heetwaterpijpje. Druk vervolgens op "OK".



De spoelcyclus wordt gestart. De balk laat de voortgang van het proces zien.



Indien de bakken geleegd dienen te worden, druk op de toets "PAUZE". Druk vervolgens op "START".



Aan het einde van de tweede fase maakt de machine zich automatisch klaar voor gebruik.

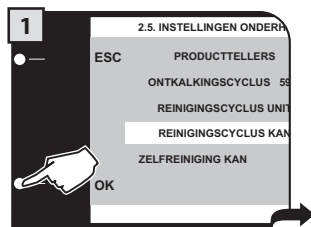
Vervolgens dienen alle onderdelen gespoeld te worden.
Plaats ze terug op hun plek na ze zorgvuldig gewassen en gedroogd te hebben.
Plaats de SBS knop weer terug in de gewenste stand (zie pag.11).

ONDERHOUD MELKCIRCUITS

De melkcircuits kunnen worden schoongemaakt door middel van een eenvoudige en snelle cyclus die een grondige reiniging garandeert. Deze reiniging voltooit het onderhoud van de melkkan. We raden aan om deze cyclus maandelijks uit te voeren en gebruik te maken van het Saeco reinigingsmiddel dat verkrijgbaar is bij de winkels die ons merk verkopen.

DE REINIGINGSCYCLUS MAG NIET ONDERBROKEN WORDEN.

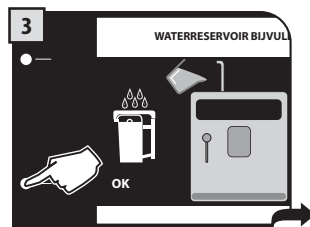
ER MOET IEMAND AANWEZIG ZIJN TIJDENS DE HANDELING.



Selecteer de menu-ingang.
Bevestig door op de toets "OK" te drukken.



Bevestig door op de toets "OK" te drukken.



Vul het reservoir met vers drinkwater.
Bevestig door op de toets "OK" te drukken.



De kan dient verwijderd te worden uit de machine en de inhoud ervan geleegd te worden.



Draai het handvat rechtersom los.



Druk op de zijkanalen en til de deksel op.



Vul de kan tot het MAX niveau met vers drinkwater.



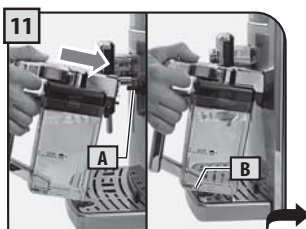
Voeg de inhoud van een zakje reinigingsmiddel voor de melkkan toe.



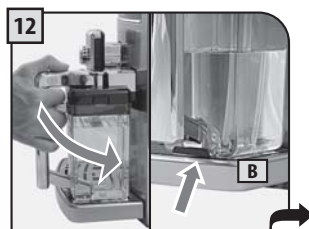
Plaats de deksel weer terug en let erop dat de kan goed gesloten is.



Zet het handvat weer in de centrale stand om een perfecte sluiting te garanderen.



Plaats de kan met kracht in de stoomtuit (A) totdat deze niet verder kan, volg hierbij de inclinatie ervan om het blokkeringsbalkje (B) te passeren.



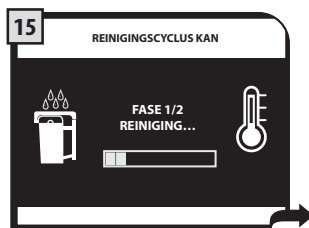
Draai de kan naar beneden totdat deze tegen de plaat van het rooster van het lekbakje aankomt. Verzeker u ervan dat de kan door het blokkeringsbalkje (B) tegengehouden wordt.



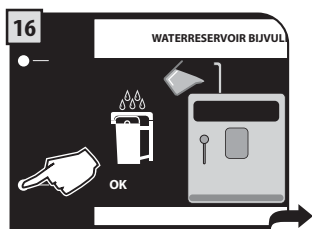
Plaats een leeg bakje van de juiste afmeting en zet deze klaar voor de afgifte.



Bevestig door op de toets "OK" te drukken.



De reinigingscyclus wordt gestart. De balk laat de voortgang van het proces zien.



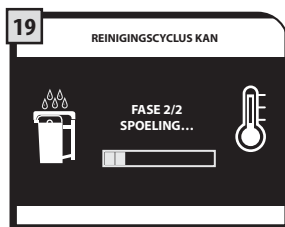
Vul na de reiniging het reservoir opnieuw met vers drinkwater. Bevestig door op de toets "OK" te drukken.



Verwijder de kan, spoel deze om en vul het met vers drinkwater. Bevestig door op de toets "OK" te drukken.



Plaats een leeg bakje van de juiste afmeting en zet deze klaar voor de afgifte.



Nadat de reinigingscyclus beëindigd is, wordt het aangeraden om alle onderdelen met vers drinkwater om te spoelen.

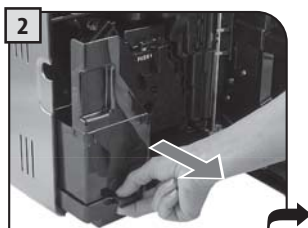
De spoelcyclus wordt gestart. De balk laat de voortgang van het proces zien. Wanneer de cyclus wordt beëindigd, keert de machine terug naar de pagina voor de afgifte van de producten.

ONDERHOUD TIJDENS DE WERKING

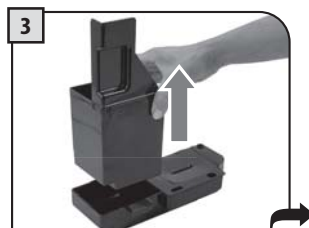
Gedurende de normale werking kan de melding "koffiediklade legen" en/of "lekbakje legen" verschijnen. Deze handeling moet worden uitgevoerd terwijl de machine ingeschakeld is.



Druk op de knop en open de serviceklep.



Verwijder het lekbakje en de koffiediklade.



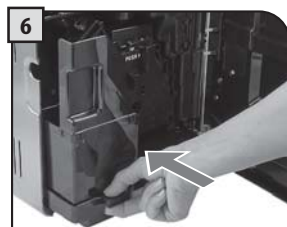
Leeg de koffiediklade en was het af met vers water.



Leeg het lekbakje en was het af met vers water evenals de deksel.



Zet de onderdelen weer op de juiste manier in elkaar.



Plaats het lekbakje en de koffiediklade terug en sluit het serviceklep.

Als het koffiedik bij een uitgeschakelde machine verwijderd wordt, zal de teller van de in de lade gedeponeerde koffiedik niet op nul worden teruggezet. Om deze reden is het mogelijk dat de melding "koffiedik legen" ook na het bereiden van enkele kopjes koffie al wordt weergegeven.

ALGEMENE REINIGING VAN DE MACHINE

De hieronder beschreven reiniging dient tenminste één keer per week uitgevoerd te worden.

Opmerking: als het water enkele dagen in het reservoir zit, gebruik het dan niet meer.

OPGELET! de machine niet in water onderdompelen.



Zet de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact.



Haal het waterreservoir er uit en was het met vers water.



Haal het wateropvangbakje eruit.



Haal het rooster eruit en was het zorgvuldig af.



Haal de steun die zich onder het rooster bevindt eruit. Was het af en let op de zone rondom de pakking. Plaats deze pas terug nadat de binnenkant van het wateropvangbakje gereinigd is.



Was het wateropvangbakje af. Nadat deze is afgedroogd, dient het weer teruggezet te worden in de machine.



Verwijder de schenkinrichting en was het onder stromend water.



Maak het vak voor voorgemalen koffie schoon met een droge doek.



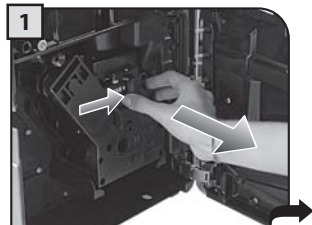
Reinig het stoompijpje en het display met een vochtige doek.

REINIGING VAN DE CENTRALE KOFFIE-UNIT

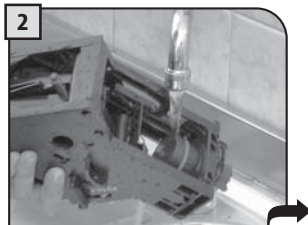
De Centrale Koffie-unit dient tenminste eenmaal per week te worden gereinigd. Alvorens de unit te verwijderen, dient men de koffiediklade te verwijderen zoals aangegeven in afb. 2 op pag.40. Was de Centrale Koffie-unit met lauw water.

Smeer de Centrale Koffie-unit na ongeveer 500 afgiftes. Het smeermiddel voor de smering van de Centrale Koffie-unit is verkrijgbaar bij de erkende technische servicecentra.

LET OP! Gebruik voor het reinigen van de Centrale Koffie-unit geen reinigingsmiddelen die het correct functioneren in gevaar kunnen brengen. Niet in de vaatwasmachine wassen.



Druk op de toets PUSH om de Centrale Koffie-unit te verwijderen.



Reinig en droog de unit en het filter.



Smeer de geleiders van de unit uitsluitend met het bijgeleverde smeermiddel.



Verdeel het smeermiddel gelijkmatig over de twee geleiders aan de zijkant.



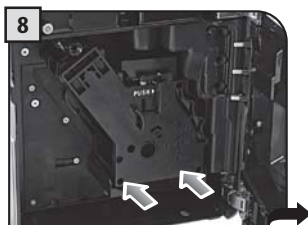
Verzekert u ervan dat de centrale unit op de ruststand staat; de twee tekenjes moeten samenvallen.



Controleer of de onderdelen in de goede stand staan. De afgebeelde hendel moet op de goede stand staan; controleer dit door krachtig op de toets "PUSH" te drukken.



De hendel aan de achterzijde van de centrale unit moet helemaal naar beneden staan.



Monteer hem opnieuw zonder op de toets PUSH te drukken!



Breng de koffiediklade in en sluit de serviceklep.

REINIGING VAN MELKKAN

De kan dient minstens een keer per week gedemonteerd en nauwkeurig gewassen te worden.

Deze handeling garandeert een perfecte hygiëne van alle onderdelen. De onderdelen kunnen in de vaatwasmachine worden gewassen.

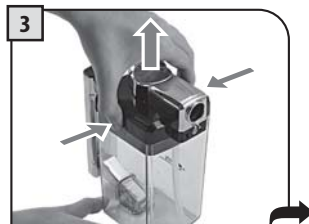
Opmerking: let er op hoe de onderdelen gemonteerd zijn; deze kleine opmerksaamheid maakt de hierop volgende hermontage eenvoudiger. In de serviceklep bevindt zich een korte handleiding voor de hierop volgende assemblage van de kan.



Voor de reiniging dient de kan verwijderd te worden uit de machine en de inhoud ervan geleegd te worden.



Draai het handvat rechtsom los.



Druk op de zijkanen en til het deksel op.



Draai het handvat in de ontgrendelingsstand door het linksom te draaien.



Verwijder de aansluiting die in contact staat met de machine.



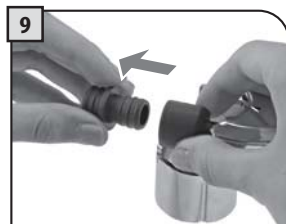
Haal het handvat samen met het aanzuigbuisje eruit.



Haal het aanzuigbuisje eruit.



Verwijder de buitenste aansluiting door eraan te trekken.



Verwijder de binnenste aansluiting.

Alle componenten kunnen met zorgvuldig warm water gewassen worden.

Nadat de onderdelen afgewassen zijn, dienen ze weer in elkaar gezet te worden volgens de instructies die op de volgende pagina worden weergegeven.

MONTAGE VAN DE MELKKAN

De hermontage dient zorgvuldig te worden uitgevoerd. In het geval dat de onderdelen moeilijk in elkaar te zetten zijn, raadpleeg de instructies nauwkeurig en volg de procedure opnieuw op.

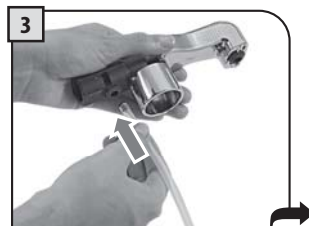
Opmerking: In de serviceklep bevindt zich een korte handleiding voor de hierop volgende assemblage van de kan.



Zet de binnenste aansluiting in de slang en druk totdat deze vast zit.



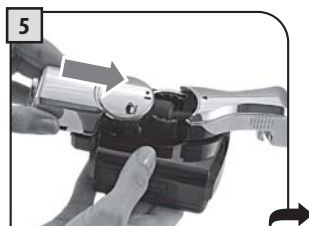
Zet de buitenste aansluiting in de voorgaande aansluiting. Let erop dat de richting voor het insteken wordt aangegeven met het pijltje.



Plaats de slang in de buitenste aansluiting.



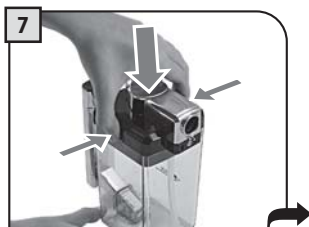
Plaats de net gemonteerde unit in de basis van de deksel. Let op het tekenkje.



Plaats de buitenste afdekking. Deze dient in geleiders van de basis geschoven te worden.



Draai het handvat rechtsom tot het symbool (☕).



Plaats de deksel op de kan.



Draai het handvat tegen de klok in om het weer in de sluitingsstand te zetten.



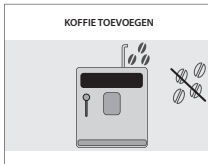
Nu kan de kan worden gebruikt.

Getoonde signalering

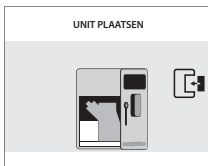
Hoe de melding kan worden opgelost



Sluit of plaats de binnendeksel van het koffiebonenreservoir goed om producten te kunnen verstrekken.



Vul het koffiereservoir met koffiebonen.



Plaats de Centrale Koffie-unit.

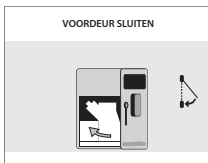


Plaats de koffiediklade en het lekbakje terug.

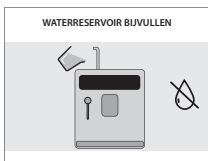


Haal de koffiediklade er uit en leeg het koffiedik in een geschikte bak.

Opmerking: de koffiediklade mag alleen geleegd worden wanneer de machine hierom vraagt en met de machine ingeschakeld. Als de lade geleegd wordt als de machine uitstaat, kan de machine het uitgevoerde legen niet registreren.



De machine werkt alleen als het serviceklep gesloten is.



Haal het reservoir eruit en vul het met vers drinkwater of vul het bij via de daarvoor bestemde opening.

Getoonde signalering

Hoe de melding kan worden opgelost



Open de klep aan de voorkant en leeg het druijbakje die zich onder de Centrale Koffie-unit bevindt.

Let op: indien deze handeling uitgevoerd wordt met de machine ingeschakeld, zal deze de uitgevoerde leging van de koffiediklade registreren en de bijbehorende teller op nul stellen; hierom dient men ook de koffiedik te verwijderen.



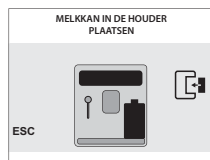
Er is een drank met melk gekozen. De machine vraagt om het uitlooppijpje van het handvat van de kan in de afgiftestand te zetten.

Druk op de toets "ESC" om de keuze te annuleren.



De spoelfunctie van de kan is gekozen.

Druk op de toets "ESC" om de keuze te annuleren.



Er is een handeling gekozen die de afgifte uit de melkkan vereist. Plaats de melkkan op de machine zoals gespecificeerd in de handleiding.

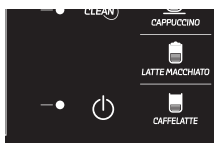
Druk op de toets "ESC" om de keuze te annuleren.



Er dient een ontkalkingscyclus uitgevoerd te worden.

Met deze melding kan men doorgaan met de machine te gebruiken, maar men riskeert de machine te beschadigen.

Wij herinneren u eraan dat schade veroorzaakt door gebrek aan ontkalking niet gedekt is onder de garantie.



Rood knipperende led. Machine in Stand-by.

De Stand-by instellingen kunnen gewijzigd worden.

Druk op de toets "⏻".



Er heeft zich een gebeurtenis voorgedaan die het opstarten van de machine vereist. Noteer de code (E xx) die onderin wordt weergegeven. Zet de machine uit en zet haar na 30 seconden weer aan. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met het servicecentrum.

SOS

IN GEVAL VAN NOOD

Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT UITSLUITEND

- in een gesloten ruimte.
- voor de bereiding van koffie, warm water en om melk op te schuimen.
- voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met fysieke, verstandelijke of zintuiglijke beperkingen of met onvoldoende ervaring of deskundigheid, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij van hem/haar instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat zij met het apparaat kunnen spelen.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET GEBRUIK VAN DE MACHINE

- Gebruik de machine niet voor verschillende zaken die hieronder aangegeven zijn, ten einde gevaar te vermijden.
- Gebruik geen andere substanties dan in deze handleiding zijn aangegeven.
- Tijdens het vullen van elke houder is het verplicht alle houders eraan te sluiten.
- Vul het waterreservoir alleen met vers drinkwater: warm water en/of andere vloeistoffen kunnen schade toebrengen aan de machine.
- Gebruik geen koolzuurhoudend water.
- Het is verboden vingers of gelijk welk materiaal anders dan koffiebonen in de koffiemolen te stoppen.
- Schakel vooraleer werkzaamheden aan de binnenkant van de koffiemolen uit te voeren de machine uit met de hoofdschakelaar en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Breng geen oploskoffie of koffiebonen in de gemalen koffiehopper in.
- Voor de bediening van de machine uitsluitend de vingers van uw handen gebruiken.

AANSLUITING OP HET NETWERK

De aansluiting op het elektriciteitsnet moet tot stand worden gebracht in overeenstemming met de geldende veiligheidsnormen van het land van gebruik.

De aansluiting waarmee de machine verbonden is moet:

- in overeenstemming zijn met het soort stekker dat erin geïnstalleerd is;
- het juiste vermogen hebben om te voldoen aan de gegevens van het plaatje aan de onderkant van het apparaat.
- verbonden zijn met een efficiënt aardingssysteem.

Het elektrische snoer mag niet:

- in contact komen met vloeistoffen: gevaar voor elektrische schokken en/of brand;
- platgetrapt worden en/of in contact komen met scherpe oppervlakken;
- gebruikt worden om de machine te verplaatsen;
- gebruikt worden indien het beschadigd blijkt te zijn;
- bediend worden met vochtige of natte handen;
- in een knoop geraken wanneer de machine in werking is.
- gewijzigd worden.

INSTALLATIE

- Kies voor een goed uitgebalanceerd, sterk en stevig steunvlak (het mag geen grotere hoek vormen dan 2°).
- Installeer de machine niet in een zone waar er mogelijk een waterstraal gebruikt wordt.
- Ideale werkingstemperatuur: 10°C tot 40°C
- Maximale vochtigheidsgraad: 90%.
- Het lokaal moet voldoende verlicht, geventileerd en schoon zijn en het stopcontact moet gemakkelijk bereikbaar zijn.
- Niet op warme oppervlakken plaatsen!
- Plaats het op minstens 10 cm afstand van wanden en kookplaten.
- Niet gebruiken op plaatsen waar temperaturen van 0°C of minder voorkomen. Neem contact op met een servicecentrum als de machine deze condities bereikt heeft om een veiligheidscontrole uit te laten voeren.
- Gebruik de machine niet in de buurt van ontvlambare voorwerpen en/of explosieven.
- Het gebruik van de machine is verboden in explosieve of agressieve omgevingen, omgevingen waar een hoge concentratie aan stof is of waar er oliehoudende substanties in de lucht zweven.
- Installeer de machine niet bovenop andere apparatuur.





GEVAREN

- Het apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen of personen die niet op de hoogte zijn van de werking ervan.
- Het apparaat is gevaarlijk voor kinderen. Indien het onbewaakt blijft, haal dan de stekker uit het stopcontact.
- Houd het materiaal dat gebruikt is voor de verpakking van de machine uit de buurt van kinderen.
- Richt de hete stoomstraal en/of de warmwaterstraal niet naar uzelf en/of anderen: gevaar voor brandwonden.
- Haal geen voorwerpen door de openingen van het apparaat (Gevaar! Elektrische stroom!).
- Raak de stekker niet aan met natte handen of voeten. Haal het niet uit de aansluiting door aan het snoer te trekken.
- Opgelet: risico op brandwonden door contact met het warme water, de stoom en het warmwatertuitje.

DEFECTEN

- Gebruik het apparaat niet in geval van een zeker of vermoedelijk defect, bijvoorbeeld na een val.
- Eventuele reparaties moeten door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.
- Gebruik geen apparaat met een defect elektrisch snoer. Indien het elektrische snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant of door de klantenservice. (Gevaar! Elektrische stroom!).
- Schakel het apparaat uit alvorens het bedieningsluikje te openen. Gevaar voor brandwonden!



SCHOONMAKEN / ONTKALKEN

- Gebruik voor het schoonmaken van de melk- en koffiecircuits alleen de aanbevolen en bij de machine bijgeleverde schoonmaakmiddelen. Deze schoonmaakmiddelen mogen niet voor iets anders worden gebruikt.
- Het is van vitaal belang om voor het schoonmaken van de machine de hoofdschakelaar op UIT(0) te zetten. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot de machine afgekoeld is.
- Reinig de machine met een neutraal reinigingsmiddel en een vochtige doek (gebruik geen schurende doeken of stalen pannensponsen).
- Voorkom dat het apparaat in contact komt met waterspatten of dat het in water wordt ondergedompeld.
- Droog de onderdelen van de machine niet in gewone ovens en/of magnetrons.
- Het apparaat en de onderdelen ervan moeten na een periode waarin het apparaat niet gebruikt wordt, schoongemaakt en gereinigd worden.

VERVANGINGSONDERDELEN

Gebruik om veiligheidsredenen alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires.



AFVALVERWERKING

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn 2002/96/EG.

Het symbool op het product of op verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur worden gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor het milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



BRANDBESTRIJDING

Gebruik in geval van brand brandblussers met koolstofdioxide (CO₂).

Gebruik geen water of poederblussers.

AANVULLENDE INFORMATIE VOOR EEN CORRECT GEBRUIK VAN DE INTENZA FILTER

Voor een correct gebruik van het waterfilter Intenza dient men de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

1. Bewaar het waterfilter Intenza in een koele ruimte en tegen zonlicht beschermd; de omgevingstemperatuur moet tussen de +1°C en +50°C liggen;
2. Lees aandachtig de gebruiksinstructies en de veiligheidswaarschuwingen die bij elke filter meegeleverd worden.
3. Bewaar de instructies die meegeleverd worden met het filter samen met de handleiding.
4. De instructies die opgenomen zijn in deze handleiding zijn aanvullend op die in de handleiding, omdat ze de specifieke toepassing van het filter in de machine beschrijven.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
JAAR 09
2006/95/EG, 2004/108/EG

SAECO INTERNATIONAL GROUP S.P.A

Via Torretta, 240 - 40041 Gaggio Montano (Bo) - Italy

verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
 AUTOMATISCHE KOFFIEMACHINE

SUP 038

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:

- Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen – Veiligheid – Algemene eisen
 EN 60335-1 (2002) + A1(2004) + A2(2006) + A11(2004) + A12 (2006) +A13 (2008)
- Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Deel 2-15
 Bijzondere eisen voor toestellen voor verwarming van vloeistoffen
 EN 60 335-2-15 (2002) + A1(2005)
- Huishoudelijke en soortgelijke toestellen. Elektromagnetische velden
 Methoden voor de evaluatie en meting
 EN 50366 (2003) + A1 (2006).
- Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Deel 2-14
 Bijzondere eisen voor keukenmachines
 EN 60335-2-14 (2006).
- Grenswaarden en meetmethoden van radiostoringskenmerken van elektrisch en thermisch aangedreven motoren voor huishoudelijk gebruik
 en soortgelijke doeleinden, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten
 EN 55014-1 (2006).
- Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-2: Limietwaarden - Limietwaarden voor de emissie van harmonische stromen
 (ingangsstroom van de toestellen $\leq 16A$ per fase)
 EN 61000-3-2 (2006)
- Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-3: Limietwaarden - Limietwaarden voor spanningswisselingen,
 spanningschommelingen en flikkering in openbare laagspanningsnetten voor apparatuur met een ingangsstroom $\leq 16 A$.
 EN 61000-3-3 (1995) + corr.(1997) + A1(2001) + A2 (2005).
- Immunititeitseisen voor huishoudelijke toestellen, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten.
 Productgroepnorm EN 55014-2 (1997) + A1 (2001)

volgens de voorschriften van de richtlijnen: EC 2006/95 , EC 2004/108.

Gaggio Montano
 li, 28/04/2009

R & D Manager
 Ing. Andrea Castellani



[illegible]

INFORMACJE OGÓLNE	2
URZĄDZENIE - PANEL STERUJĄCY	3
INSTALACJA	4
URUCHOMIENIE URZĄDZENIA	4
NASTAWIANIE JĘZYKA	5
POMIAR TWARDOŚCI WODY	5
PIERWSZE UŻYCIE – UŻYCIE PO OKRESIE NIEUŻYWANIA	6
FILTR WODY INTENZA	7
REGULACJE	8
WYBÓR UŻYTKOWNIKA	8
SAECO ADAPTING SYSTEM	9
REGULACJA MŁYNKA	9
(OPTI-DOSE) WSKAZANIE ILOŚCI KAWY DO MIELENIA	10
REGULACJA WYSOKOŚCI DOZOWNIKA	10
MOC KAWY	11
STAND-BY	11
UŻYWANIE POJEMNIKA NA MLEKO	12
PARZENIE KAWY	14
KAWA ESPRESSO / DUŻA KAWA ESPRESSO	14
NALEWANIE NAPOJU Z KAWY WSTĘPNIE MIELONEJ	15
CAPPUCCINO / MLEKO Z KAWĄ / CAFFELATTE	16
CYKL CZYSZCZENIA: CLEAN	17
NALEWANIE GORĄCEJ WODY	18
PRODUKTY „SPECIAL”	19
WYTWARZANIE PARY	19
KAWA AMERYKAŃSKA	20
GORĄCE MLEKO	20
ESPRESSO MACCHIATO	20
SZYBKE PROGRAMOWANIE WIELKOŚCI NAPOJÓW	21
MENU UŻYTKOWNIKA	22
MENU NAPOJU	24
MENU URZĄDZENIA	27
KONSERWACJA	34
CZYSZCZENIE	40
KONSERWACJA PODCZAS FUNKCJONOWANIA URZĄDZENIA	40
OGÓLNE ZASADY CZYSZCZENIA URZĄDZENIA	41
CZYSZCZENIE BLOKU KAWY	42
CZYSZCZENIE DZBANKA NA MLEKO	43
MONTAŻ DZBANKA NA MLEKO	44
SYGNALIZACJE URZĄDZENIA	45
NORMY BEZPIECZEŃSTWA	47

INFORMACJE OGÓLNE

Ekspres do kawy jest przeznaczony do przygotowywania kawy espresso z kawy ziarnistej lub kawy uprzednio zmielonej i wyposażony jest w urządzenie do przygotowywania pary i gorącej wody.

Elegancko zaprojektowany ekspres przeznaczony jest do użytku domowego i nie nadaje się do intensywnego wykorzystywania profesjonalnego.

Uwaga: producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane przez:

- użytkowanie błędne i niezgodne z przewidzianym celem;
- naprawy wykonane w nieautoryzowanych centrach serwisowych;
- przerobienie kabla zasilającego;
- przerobienie jakiejkolwiek części urządzenia;
- używanie nieoryginalnych części zamiennych i akcesoriów;
- brak odwapniania urządzenia, lub używanie go w temperaturze poniżej 0°C.

W KAŻDYM POWYŻSZYM WYPADKU GWARANCJA TRACI SWOJĄ WAŻNOŚĆ.



TRÓJKĄT OSTRZEGAWCZY OZNACZA WSZYSTKIE WAŻNE INSTRUKCJE ODNOSZĄCE SIĘ DO BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA. NALEŻY SIĘ DO NICH SKRUPULATNIE STOSOWAĆ, BY ZAPOBIEC CIĘŻKIM OBRAŻENIOM!

ZASTOSOWANIE INSTRUKCJI

Zachować poniższe instrukcje obsługi w bezpiecznym miejscu i dołączyć je każdorazowo do urządzenia, gdy będzie go używała inna osoba. W przypadku potrzeby dodatkowych informacji lub w przypadku pojawienia się problemów, należy zwrócić się do autoryzowanych Centrów Serwisowych.

PRZECHOWYWAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KABLA ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO

- Kabel zasilania elektrycznego jest odpowiednio krótki, co zapobiega jego skręcaniu i waszym potknięciom.
- Można używać, lecz bardzo ostrożnie, przedłużaczy.
 - W przypadku użycia przedłużacza, należy sprawdzić:
 - a. czy parametry przedłużacza odpowiadają parametrom elektrycznym urządzenia;
 - b. czy przedłużacz jest wyposażony we wtyczkę na trzy bolce i uziemienie (jeśli kabel zasilający urządzenia jest tego typu);
 - c. czy kabel zasilający nie zwisa ze stołu, aby nie można się było o niego potknąć.
- Nie używać gniazd wtyczkowych.

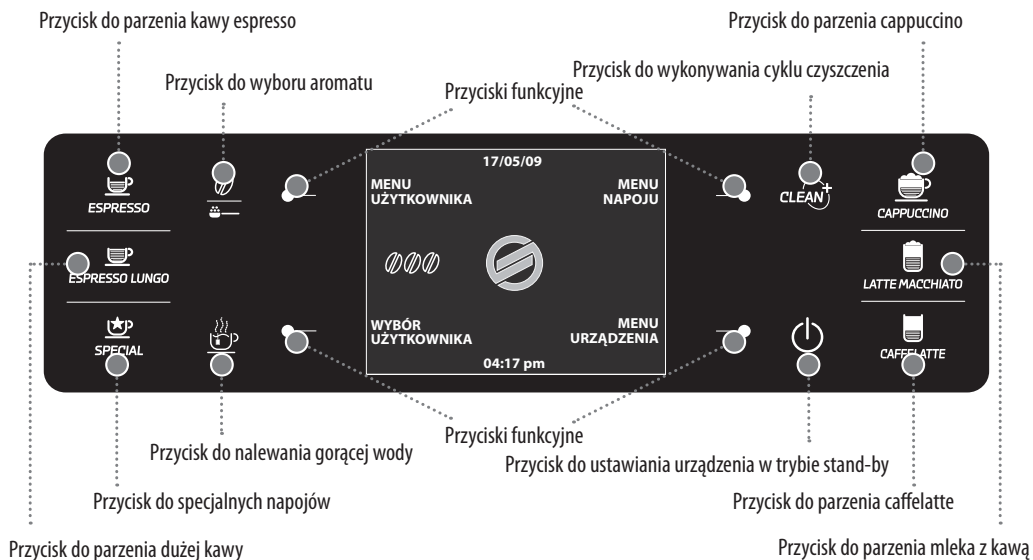
Aby prawidłowo używać podręcznika, zalecamy trzymanie otwartej strony okładki; pozwoli ona na lepsze zrozumienie tekstu.

KOMPONENTY URZĄDZENIA

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1 Pojemnik na wodę + pokrywa | 15 Kasetka na fusy + zabezpieczenie |
| 2 Taca do podgrzewania filiżanek | 16 Zbiornik na ścieki + pokrywa |
| 3 Przegródka do kawy wstępnie mielonej | 17 Przycisk otwierania drzwiczek |
| 4 Drzwiczki serwisowe | 18 Wyłącznik główny |
| 5 SBS | 19 Gniazdo szeregowo |
| 6 Rurka wylotu gorącej wody / pary | 20 Pojemnik na mleko |
| 7 Pływak pełnej tacy | 21 Miarka do kawy wstępnie mielonej |
| 8 Pojemnik na kawę ziarnistą z pokrywką | 22 Pasek testowy na twardość wody |
| 9 Regulacja młynka | 23 Smar do Bloku Kawy |
| 10 Panel sterujący | 24 Odwapniacz |
| 11 Konektor pojemnika na mleko | 25 Pastylki do czyszczenia Bloku Kawy |
| 12 Dozownik | 26 Kabel zasilający |
| 13 Taca ociekowa + kratka + wspornik z uszczelką | 27 Filtr wody „Intenza” |
| 14 Blok Kawy | 28 Pędzelek czyszczący |
| | 29 Korek do złączki dzbanka |

PANEL STERUJĄCY

Panel sterujący został opracowany w taki sposób, aby umożliwić ergonomiczne używanie wszystkich funkcji znajdujących się w urządzeniu.



URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że wyłącznik główny jest na pozycji „0”.



Podnieść prawą zewnętrzną pokrywkę i usunąć pokrywkę wewnętrzną.



Napełnić pojemnik kawą ziarnistą. Umieścić pokrywkę wewnętrzną na miejscu i zamknąć pokrywkę zewnętrzną.



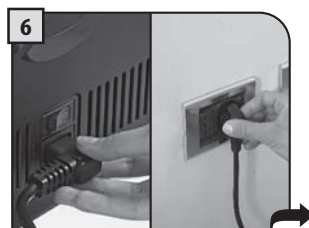
Otworzyć lewą zewnętrzną pokrywkę i usunąć pokrywkę wewnętrzną.



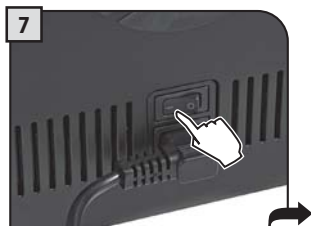
Wyjąć pojemnik na wodę używając uchwytu



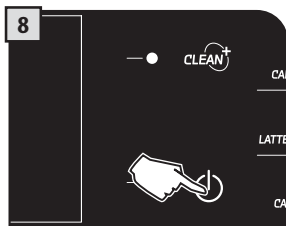
Napełnić pojemnik świeżą wodą pitną; nie przekraczać nigdy maksymalnego poziomu zaznaczonego na pojemniku. Ustawić ponownie pojemnik z wodą na odpowiednim miejscu.



Włożyć wtyczkę do gniazdka znajdującego się w tylnej części urządzenia, a drugi koniec do odpowiedniego gniazdka elektrycznego (patrz tabliczka danych).



Nacisnąć wyłącznik główny na pozycję „I”.



Na wyświetlaczu miga czerwona kontrolka. Nacisnąć na przycisk, aby uruchomić urządzenie.

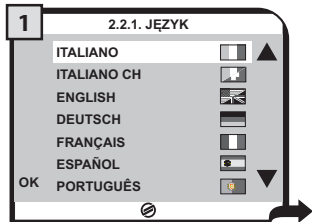
Po rozgrzaniu się, urządzenie napełnia obwody wewnętrzne i wykonuje cykl ich płukania. Zostanie nalana niewielka ilość wody. Odczekać, aż ten cykl zakończy się automatycznie. Następnie zostaje wyświetlany ekran do przyrządzenia produktów; patrz str.3.

Tylko podczas pierwszego uruchomienia zostanie wyświetlony ekran (1) ze strony 5. Następnie ustawienia języka będzie można zmienić jedynie przez odpowiednie menu (patrz str.27).

NASTAWIANIE JĘZYKA

To nastawienie pozwala na wybór języka, w którym będą wyświetlane wszystkie komunikaty podczas funkcjonowania urządzenia. Pozwala ponadto zastosować parametry napojów według gustów i upodobań kraju, w którym są używane. Fakt ten wyjaśnia, dlaczego niektóre języki są różnicowane także w zależności od poszczególnych krajów.

Jeśli nie zostanie wybrany język, przy kolejnym uruchomieniu urządzenia ponownie pojawi się żądanie tej regulacji.



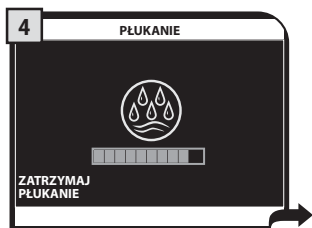
Żądany język należy wybrać wciskając przyciski (▲) lub (▼).



Wcisnąć przycisk, aby zapisać w pamięci.



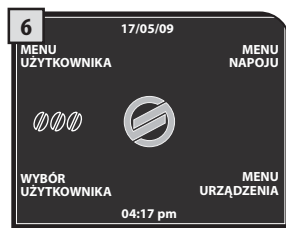
Urządzenie rozpocznie fazę rozgrzewania; poczekać aż zostanie ona zakończona.



Po rozgrzaniu się, urządzenie wykonuje cykl płukania obwodów wewnętrznych. Można przerwać ten cykl wciskając przycisk „ZATRZYMAJ PŁUKANIE”.



Zostanie nalana niewielka ilość wody. Odczekać, aż ten cykl zakończy się automatycznie.



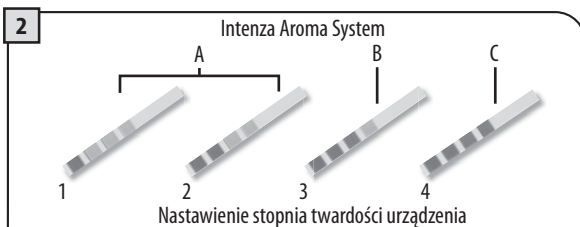
Po zakończeniu urządzenie jest gotowe do pracy.

POMIAR TWARDOŚCI WODY

Test może być użyty tylko na jedną próbę.



Zanurzyć w wodzie na 1 sekundę pasek testowy znajdujący się w wyposażeniu urządzenia.



Sprawdzić wartość twardości wody i nastawić:

- stopień twardości wody w urządzeniu (str.32);
- Intenza Aroma System (str.7).

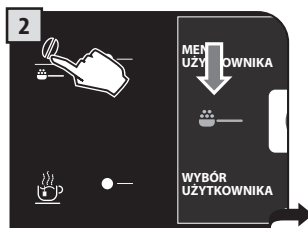
PIERWSZE UŻYCIÉ – UŻYCIÉ PO OKRESIE NIEUŻYWANIA

Aby poprawić jakość produktów należy wykonać tę procedurę za pierwszym razem, kiedy używa się urządzenia i za każdym razem, gdy przez dłuższy czas pozostaje ono nieużywane.

Tych kilka prostych operacji sprawi, że będą mogli Państwo rozkoszować się ulubionymi napojami, zachowując ciągle ich wysoką jakość.



Ustawić spory pojemnik pod dozownikiem kawy.



Nacisnąć przycisk raz lub więcej razy aż pojawi się ikona na wyświetlaczu.



Wybrać produkt naciskając na wskazany przycisk.



NIE wysypując kawy, wcisnąć przycisk „OK”, aby rozpocząć nalewanie wody z dozownika.



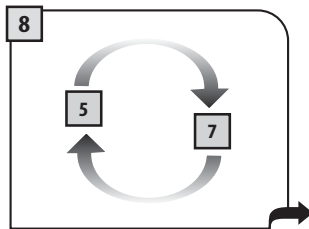
Po zakończeniu nalewania zabrać pojemnik i ustawić go pod rurką wylotu gorącej wody.



Nacisnąć przycisk i poczekać aż zostanie nalana zaprogramowana ilość. Nalewanie można przerwać naciskając „ZATRZYMAJ NALEWANIE GORĄCEJ WODY”.



Po zakończeniu wyjąć pojemnik i go opróżnić.



Powtórzyć czynności od punktu 5 do punktu 7, aż do momentu zużycia całej wody z pojemnika.



Napełnić pojemnik świeżą pitną wodą w sposób opisany wcześniej. Teraz mogą Państwo używać urządzenie w najlepszy możliwy sposób.

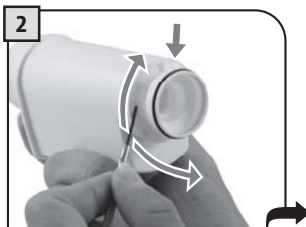
FILTR WODY INTENZA

Aby ulepszyć jakość używanej wody, gwarantując jednocześnie przedłużenie czasu eksploatacji urządzenia, zaleca się zainstalowanie filtra wody. Po zainstalowaniu kontynuować program inicjalizacji filtra (zobacz „MENU URZĄDZENIA” na str.27); w ten sposób urządzenie powiadamia użytkownika, kiedy filtr musi zostać wymieniony.

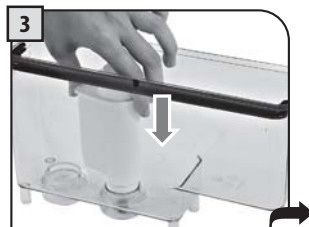
Wyjąć filtr z opakowania i zanurzyć filtr w zimnej wodzie w pionowej pozycji (z częścią otwartą ku górze) oraz nacisnąć delikatnie na brzegi by spowodować wyjście pęcherzyków powietrza.



Wyjąć mały biały filtr znajdujący się w pojemniku, przechowywać go w suchym i chronionym od kurzu miejscu.



Ustawić Intenza Aroma System:
A = Woda miękka
B = Woda średnia (standard)
C = Woda twarda.



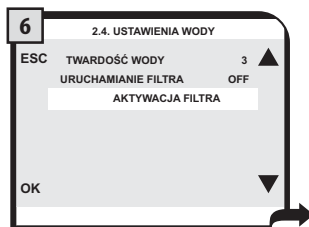
Umieścić filtr wody na właściwym miejscu wewnątrz pustego pojemnika (patrz rysunek). Naciskać aż do momentu blokady.



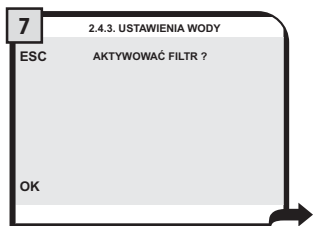
Napełnić pojemnik świeżą pitną wodą i włożyć go ponownie do urządzenia.



Ustawić pojemnik pod rurką wylotu gorącej wody.



Przejdź do „MENU URZĄDZENIA” (patrz str.27). Zaznaczyć „USTAWIENIA WODY” i „AKTYWACJA FILTRA”, następnie wcisnąć „OK”.



Nacisnąć przycisk „OK”.



Nacisnąć przycisk „OK”, aby potwierdzić włożenie nowego filtra.



Nacisnąć przycisk „OK”, aby zatwierdzić. Czekać. Kiedy cykl się skończy, usunąć pojemnik.

UWAGA: po zakończeniu tej procedury urządzenie ustawi się automatycznie na ekran przygotowywania produktów. Gdy nie ma filtra wody, należy włożyć do pojemnika mały, biały filtr usunięty w punkcie 1.

WYBÓR UŻYTKOWNIKA

Urządzenie zostało zaprojektowane w taki sposób, aby jak najlepiej dostosowywać się do wszelkich wymagań każdego użytkownika, który będzie chciał uzyskać to, co najlepsze dla swojego napoju.

Gusta różnią się w przypadku każdego użytkownika i dlatego każdy ma możliwość regulacji urządzenia tak, jakby było "tylko jego".

Z tego powodu urządzenie pozwala na tworzenie i usuwanie użytkowników, którzy będą mogli programować swoje napoje w wyjątkowy i zindywidualizowany sposób.

Wystarczy wcisnąć przycisk „Wybór użytkownika” a urządzenie natychmiast rozpozna Wasze gusta dotyczące napoju, jaki lubicie.



Urządzenie wyposażone jest w standardowe programy, sformułowane w oparciu o dokładną analizę rynku. Ta podstawa pozwala nam wspieraniu Was podczas programowania Waszych osobistych napojów.

Tak więc, po pierwsze, należy utworzyć nowego użytkownika, do którego zostanie przypisana ikona, aby móc lepiej określić, który z nich odpowiadać będzie Wam. Aby to wykonać, należy zapoznać się paragrafem podręcznika „Menu Użytkownika” (patrz str.22).

Następnie, po wyborze użytkownika, można zaprogramować wszystkie napoje, zgodnie z opisem w paragrafie podręcznika „Menu Napoju” (patrz str.24).

Po zaprogramowaniu odpowiednich wielkości, przed użyciem urządzenia, naciskajcie przycisk „Wybór Użytkownika” aż do pojawienia się waszej osobistej ikony. Od teraz urządzenie jest tylko Wasze i możecie delektować się wszystkimi produktami, jakich zawsze pragnęliście.

SAECO ADAPTING SYSTEM

Kawa jest produktem naturalnym i jej cechy mogą zmieniać się w zależności od pochodzenia, rodzaju mieszanki i palenia. Ekspres do kawy Saeco dysponuje systemem autoregulacji, który pozwala na stosowanie każdego typu kawy ziarnistej dostępnej w sprzedaży (z wyjątkiem kawy smakowej i aromatyzowanej).

- Urządzenie reguluje się automatycznie, aby zoptymalizować ekstrakt z kawy, zapewniając doskonałą zawartość pastylki kawy w celu uzyskania kremowej kawy espresso, która uwolni wszystkie aromaty, niezależnie od używanego rodzaju kawy.
- proces optymalizacji jest procesem dostrajania, który wymaga zaparzenia pewnej liczby filiżanek kawy w celu umożliwienia urządzeniu wyregulowania ilości zmielonej kawy.
- uwaga, istnieją szczególne mieszanki, które wymagają regulacji mielenia w celu zoptymalizowania ekstraktu kawy.

REGULACJA MŁYNKA

Urządzenie umożliwia wykonanie regulacji stopnia zmielenia kawy, by dostosować go do typu użytej kawy.

Ważna informacja: regulacja stopnia mielenia winna być wykonywana tylko wtedy, gdy młynek pracuje; ta faza następuje w pierwszej części przygotowywania kawy.

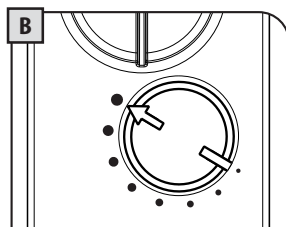
Regulację można wykonać za pomocą pokrętki znajdującego się wewnątrz przegródki na kawę, bez kontaktu z częściami w ruchu.

Należy nacisnąć i przekręcić pokrętkę (o jedno kliknięcie na jeden raz), zwracając uwagę na wskazówki podane na pokrywce.

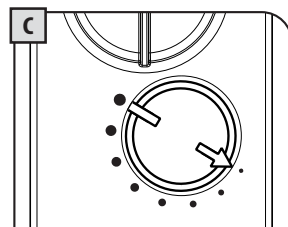
Zaleca się wykonywanie małych zmian i zaparzenie 2-3 kaw; tylko w ten sposób można zauważyć zmiany stopnia mielenia, aby dopasować go do Waszych wymagań.



Nacisnąć i przekręcić.



W tej pozycji mielenie jest bardzo grube.



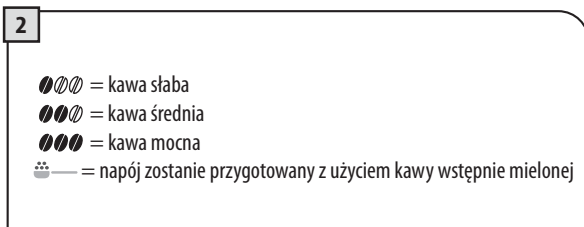
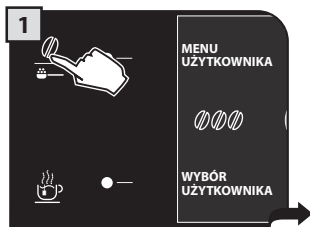
W tej pozycji mielenie jest bardzo drobne.

(OPTI-DOSE) WSKAZANIE ILOŚCI KAWY DO MIELENIA

Urządzenie umożliwia wyregulowanie odpowiedniej ilości mielonej kawy dla każdego produktu. Standardowa regulacja, dla każdego produktu i dla każdego użytkownika, programowana jest w „MENU NAPOJU” (patrz str.24).

Jednakże, urządzenie umożliwia natychmiastową regulację ilości kawy do zmielenia, w przypadku, gdy chce się czasowo zmienić to ustawienie; modyfikacja ta obowiązuje przy parzeniu tylko jednej kolejnej kawy.

Naciśnięcie przycisku "☺" powoduje czasową modyfikację ilości kawy, która zostanie zmielona; można również wybrać funkcję kawy wstępnie mielonej.



Uwaga: Nie można wykonać tej regulacji podczas parzenia kawy amerykańskiej (patrz „Produkty Special” str.20)

REGULACJA WYSOKOŚCI DOZOWNIKA

Wyregulować wysokość dozownika przed przygotowaniem produktów, by móc używać różnych typów filiżanek.

Aby wyregulować, należy ręcznie przesunąć dozownik, tak jak pokazano na rysunku.



Uwaga: W niektórych przypadkach dozownik może zostać usunięty, aby umożliwić użycie szczególnie dużych pojemników.

MOC KAWY

Urządzenie SBS zostało zaprojektowane, aby umożliwić przygotowywanie kawy o żądanej mocy i intensywnym smaku. Po prostym przekręceniu pokrętki zauważycie, że kawa nabierze takiego charakteru, który będzie lepiej odpowiadał waszym gustom.

SBS – SAECO BREWING SYSTEM

By wyregulować moc parzonej kawy. Regulację można również wykonywać podczas parzenia kawy. Regulacja ta ma efekt natychmiastowy na wybranym parzeniu.



STAND-BY

Urządzenie przystosowane jest do oszczędzania energii. Po 60 minutach od ostatniego użycia ekspres przechodzi do trybu stand-by, boiler nie jest już zasilany a wszystkie urządzenia zostają wyłączone.

Zużycie energii zredukowane jest do minimum. Aby ponownie uruchomić urządzenie wystarczy nacisnąć jakikolwiek przycisk.

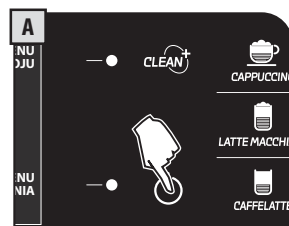
Urządzenie można celowo przestawić na tryb stand-by trzymając wciśnięty ten przycisk przez 3 sekundy.

Uwaga:

- 1 **Urządzenie nie przestawi się na tryb „stand-by”, jeśli drzwiczki serwisowe są otwarte.**
- 2 **Czas automatycznej aktywacji trybu „stand-by” można zmienić w „MENU URZĄDZENIA” na str. 30.**
- 3 **Urządzenie, przechodząc na tryb „stand-by”, wykonuje cykl płukania obwodów wewnętrznych. Można przerwać ten cykl, wciskając przycisk „ZATRZYMAJ PŁUKANIE”.**

Urządzenie może zostać ponownie włączone dzięki wykonaniu jednej z poniższych czynności:

- 1 naciskając jakikolwiek przycisk panelu sterującego.
- 2 otwierając drzwiczki serwisowe (przy zamknięciu drzwiczek urządzenie ponownie ustawi się w trybie „stand-by”).
- 3 jeśli zadziała wstępnie ustawiony timer.



Kiedy urządzenie jest w trybie „stand-by”, miga czerwona kontrolka.

12 UŻYWANIE POJEMNIKA NA MLEKO

Urządzenie wyposażone jest w pojemnik, który umożliwia optymalne zarządzanie mlekiem do przygotowywania smacznego Cappuccino, Mleka z kawą i wszelkich innych napojów, które wymagają użycia mleka.

Uwaga: przed każdym użyciem upewnić się, że dzbanek został odpowiednio oczyszczony i zdezynfekowany. Jeżeli w dzbanku znajduje się mleko, przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy mleko nadaje się do spożycia.

Pojemnik pozwala na łatwe i praktyczne użycie mleka; może on być w łatwy sposób usuwany z urządzenia po każdym pojedynczym użyciu i umieszczony w lodówce.

Obwód nalewania, po każdym użyciu, zostanie automatycznie umyty za sprawą automatycznego cyklu czyszczenia. Ten automatyczny cykl czyszczenia działa tylko, jeśli zostanie włączony (patrz str.33) i może być wykonany również ręcznie wciskając następnie również przycisk „CLEAN” (patrz str.17).

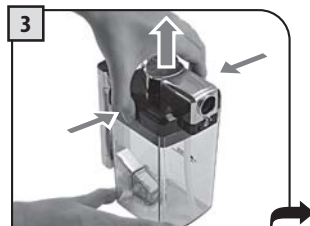
Co najmniej 1 raz na tydzień pojemnik winien być wymontowany podczas prawidłowego czyszczenia wszystkich komponentów; dzięki temu można zachować wysoki poziom higieny przygotowywanych napojów. Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia znajdują się w paragrafie „CZYSZCZENIE DZBANKA NA MLEKO” (patrz str.43).



Usunąć pokrywkę zabezpieczającą z urządzenia i przechować ją w czystym miejscu. Zaleca się włożenie go w miejsce pokrywy wody.



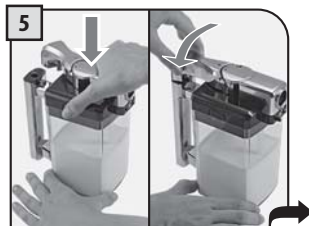
Przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara rączkę, aby zwolnić blokadę.



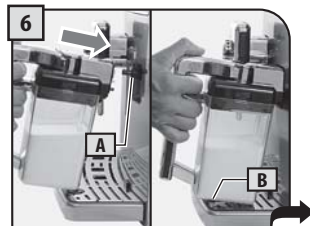
Wcisnąć przyciski zwalniające, aby umożliwić zdjęcie pokrywy.



Nalać mleko do pojemnika. Napełniać mlekiem od poziomu MIN i nie przekraczać poziomu MAX.



Założyć ponownie pokrywkę, upewniając się, że została prawidłowo zamknięta. Ustawić ponownie rączkę na pozycji środkowej, aby zapewnić dokładne zamknięcie.



Umieścić mocno dzbanek w dyszy parowej (A) aż do zetknięcia się i utrzymać pochyloną dyszę, aby wyskoczyła ze ścianki blokującej (B):



Obrócić dzbanek w dół aż do zetknięcia się z płaszczyzną kratki pojemnika zbierającego krople.



Upewnić się, że dzbanek jest zamocowany przez ściankę blokującą (B). Sygnał dźwiękowy wskazuje, że dzbanek został prawidłowo włożony i umieszczony.



ZABRANIA SIĘ DOCISKANIA DZBANKA POZA JEGO NATURALNYM POCHYLENIEM; NALEŻY GO PRZEKRĘCAĆ TYLKO, KIEDY JEST DOCIŚNIĘTY DO ZŁĄCZKI.

WYJMOWANIE DZBANKA

Te operacje pokazują, w jaki sposób należy prawidłowo wyjmować dzbanek z urządzenia.



ZABRANIA SIĘ DOCISKANIA DZBANKA POZA JEGO NATURALNYM POCHYLENIEM; NALEŻY GO PRZEKRĘCAĆ TYLKO, KIEDY JEST DOCIŚNIĘTY DO ZŁĄCZKI.



Obrócić delikatnie dzbanek do góry, aby wyjąć go z położenia blokującego, a następnie sprawdzić, czy wyszedł ze ścianki blokującej (B).



Wyjąć dzbanek ze złączki zgodnie z jego naturalnym pochyleniem, wyciągać lekko obracając w prawo i w lewo, zgodnie z osią dyszy łączącej.

Po użyciu zdjąć pojemnik z urządzenia i ustawić go w lodówce, aby zapewnić prawidłowe przechowywanie.

Zaleca się NIE przechowywać zbyt długo pojemnika w temperaturze pokojowej - Maks. 10 minut. -

Przechowywać mleko zgodnie z wytycznymi producenta na opakowaniu i NIE używać go po upływie daty ważności. Pojemnik winien zostać umyty, zgodnie z opisem w paragrafie „CZYSZCZENIE DZBANKA NA MLEKO” (patrz str.43).

KAWA ESPRESSO / DUŻA KAWA ESPRESSO

Procedura ta pokazuje, jak przygotować kawę espresso. Aby zaparzyć inny typ kawy, należy dokonać wyboru naciskając na odpowiedni przycisk. Używać odpowiednich filiżanek, by zapobiec przelaniu się kawy.

Aby zaparzyć 2 filiżanki, należy wcisnąć przycisk 2 razy; urządzenie naleje połowę ustawionej ilości i przerwie na chwilę parzenie, aby zmielić drugą porcję kawy. Parzenie kawy zostanie wznowione i dokończzone.



Ustawić 1/2 małe filiżanki, aby zaparzyć jedną lub dwie kawy espresso.



Ustawić 1/2 duże filiżanki/kubki, aby zaparzyć kawę espresso lub dużą kawę espresso.



Wybrać produkt naciskając na odpowiadający mu przycisk; jeden raz na 1 filiżankę i dwa razy, aby otrzymać 2 filiżanki.



Urządzenie rozpoczyna mielenie ustawionej ilości kawy.



Rozpocznie się parzenie wybranego napoju.

Parzenie kawy można przerwać w jakimkolwiek momencie przez naciśnięcie przycisku „ZATRZYMAJ NALEWANIE KAWY”.



Urządzenie zakończy parzenie kawy automatycznie przestrzegając ilości ustawionej w fabryce. Możliwe jest zindywidualizowanie ilości, patrz str.24.

NALEWANIE NAPOJU Z KAWY WSTĘPNIE MIELONEJ

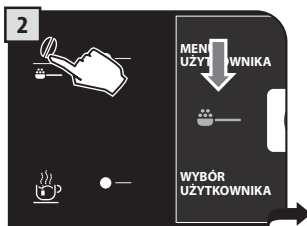
Urządzenie pozwala na stosowanie kawy wstępnie mielonej i bezkofeinowej.

Kawę wstępnie mieloną należy wsypać do odpowiedniej przegródki umieszczonej w środkowej części urządzenia. Należy używać wyłącznie kawy mielonej, specjalnie przygotowanej do parzenia w ekspresach ciśnieniowych, nie używać nigdy kawy ziarnistej lub rozpuszczalnej. (patrz rozdział „MENU NAPOJU” str.24).

Poniższy przykład pokaże jak przygotować kawę espresso z kawy wstępnie mielonej.



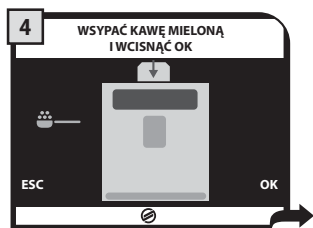
Ustawić 1 filiżankę, aby zaparzyć kawę espresso.



Nacisnąć przycisk raz lub więcej razy aż pojawi się ikona na wyświetlaczu.



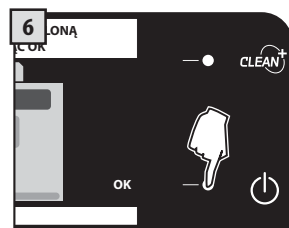
Wybrać produkt naciskając na odpowiadający mu przycisk.



Ekran przypomni użytkownikowi o wsypaniu kawy mielonej do odpowiedniej przegródki.



Nacisnąć na drzwiczki, aby je otworzyć; podnieść drzwiczki. Wsypać kawę mieloną do odpowiedniej przegródki, używając do tego miarki znajdującej się w wyposażeniu.



Nacisnąć przycisk „OK”, aby rozpocząć nalewanie.



UWAGA: KAWĘ WSTĘPNIE MIELONĄ WSYPAĆ DO PRZEGRÓDKI DOPIERO BEZPOŚREDNIO PRZED PRZYGOTOWANIEM Z NIEJ PRODUKTU.

WSYPAWAĆ TYLKO JEDNĄ MIARKĘ KAWY MIELONEJ NA RAZ. NIE JEST MOŻLIWE NALANIE DWÓCH KAW JEDNOCZEŚNIE.

Uwaga:

- Po 30 sekundach od momentu pojawienia się ekranu (4), jeśli nie zacznie się parzenie, urządzenie powróci do menu głównego i ewentualnie usunie nadmiar kawy do kasetki na fusy;
- Jeśli nie zostanie wsypana kawa wstępnie mielona do przegródki, nastąpi tylko nalanie wody;
- Jeśli porcja jest zbyt duża lub gdy zostaną wsypane 2 lub więcej miarek kawy, urządzenie nie naleje produktu, a wsypana kawa zostanie usunięta do kasetki na fusy.

NALEWANIE



NA POCZĄTKU NALEWANIA MOŻE DOJŚĆ DO CHWILOWEGO TRYSKANIA MLEKA ZMIESZANEGO Z PARĄ, STANOWIĄCEGO NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZEŃ. PRZED WYJĘCIEM POJEMNIKA, POCZĘKAĆ NA ZAKOŃCZENIE SIĘ CYKLU. ZAPOZNAĆ SIĘ Z PARAGRAFEM „UŻYWANIE POJEMNIKA NA MLEKO” (PATRZ STR.12).

Przy wszystkich produktach przygotowywanych z użyciem mleka, urządzenie najpierw nalewa mleko a potem kawę. W takim wypadku nie można równocześnie przygotować podwójnego produktu.



Ustawić filiżankę lub pojemnik, w którym będzie przygotowywany dowolny produkt z mlekiem.



Przekręcić górną część rączki pojemnika nad filiżankę. Aby nie dopuścić do przelewania się mleka, należy zawsze używać filiżanek o odpowiednich rozmiarach.



Wybrać produkt naciskając na odpowiadający mu przycisk; jednorazowo można wybrać tylko jeden produkt.



Urządzenie rozpocznie przygotowywanie; mieli kawę i rozgrzewa się, aby nalać mleko. W takim wypadku funkcja TRYBU EKO jest na „ON” (patrz str.28).



Rozpoczyna się nalewanie mleka. Nalewanie można przerwać naciskając „ZATRZYMAJ NALEWANIE MLEKA”.



Można zwiększyć ilość nalewanego mleka, naciskając przycisk „DODAJ MLEKA”; w tym przypadku zostanie nalane mleko NIESPIENIONE.

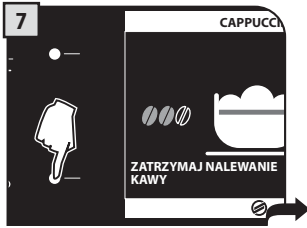


Jeśli zostanie przyciśnięty przycisk „MLEKO NATYCHMIAST”, funkcja TRYBU EKO zostanie wyłączona i ustawiona na „OFF” (patrz str.28).



Następnie wszystkie napoje zostaną przygotowane ze zmniejszeniem czasu rozgrzewania systemu, ale zużycie energii będzie większe.

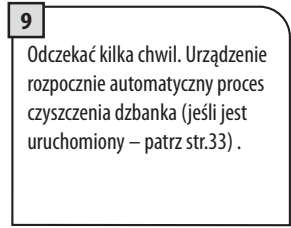
funkcja TRYBU EKO może zostać ponownie włączona tylko za pomocą „MENU URZĄDZENIA” (patrz str. 28)



Za zakończeniu nalewania mleka, rozpocznie się nalewanie kawy. Nalewanie można przerwać naciskając „ZATRZYMAJ NALEWANIE KAWY”.



Po zakończeniu, zabrać filiżankę z cappuccino i ustawić rączkę na jej początkowej pozycji.



Odczekać kilka chwil. Urządzenie rozpocznie automatyczny proces czyszczenia dzbanka (jeśli jest uruchomiony – patrz str.33).

Usunąć pojemnik i ustawić go w lodówce zaraz po zakończeniu cyklu czyszczenia.



NIE ŁAPAĆ ZA UCHWYT DZBANKA PODCZAS CYKLU CZYSZCZENIA; NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZEŃ.

Procedura wygląda analogicznie podczas przygotowywania mleka z kawą, caffelatte czy gorącego mleka (zapoznać się z odpowiednim paragrafem dotyczących produktów „special” - patrz str.19).

CYKL CZYSZCZENIA: CLEAN

Urządzenie umożliwia wykonanie szybkiego cyklu czyszczenia w każdym żądanym momencie. Cykl czyszczenia może zostać wykonany przed nalaniem napoju i/lub zaraz po jego przygotowaniu. Ta opcja jest dostarczona, aby umożliwić zarządzanie czyszczeniem pojemnika na mleko w najwygodniejszy dla Państwa sposób. Czyszczenie to może również zostać zastosowane do utrzymania higieny obwodów po długim okresie nieużywania.



Ustawie pojemnik przy złącze i docisnąć do końca. Cykl czyszczenia dotyczy tylko przewodów mających kontakt z mlekiem; jest on wykonywany niezależnie od obecności mleka w pojemniku.



Naciśnijcie przycisk. Urządzenie wykona dodatkowy cykl czyszczenia.



Po zakończeniu można wyjąć pojemnik, który jest już gotowy do użytku.

Aby prawidłowo włożyć/wyjąć dzbanek, należy zapoznać się z instrukcjami podanymi na str.12 i str.13.

NALEWANIE GORĄCEJ WODY



NA POCZĄTKU NALEWANIA MOŻE DOJŚĆ DO CHWILOWEGO TRYSKANIA GORĄCEJ WODY, CO STANOWI NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZEŃ. RURKA DOPROWADZAJĄCA GORĄCĄ WODĘ/PARĘ MOŻE OSIĄGNĄĆ WYSOKĄ TEMPERATURĘ; UNIKAĆ JEJ BEZPOŚREDNIEGO DOTYKANIA RĘKAMI, UŻYWAĆ ŚCIERECZKI, ABY JĄ PRZEKRĘCAĆ.



1 Ustawić pojemnik pod rurką wylotu gorącej wody.



2 Nacisnąć przycisk i poczekać aż zostanie nalana zaprogramowana ilość. Nalewanie można przerwać naciskając „ZATRZYMAJ NALEWANIE GORĄCEJ WODY”.



3 Po zakończeniu zabrać pojemnik z żądaną ilością wody.

Powtórzyć tę operację, aby nalać nową ilość gorącej wody.

Wewnątrz przewodów pozostaje reszta wody, która może wypływać kroplami; stanowi to normalnie działanie urządzenia.

PRZYCISK „SPECIAL”

Urządzenie jest przystosowane do nalewania innych produktów, których nie ma bezpośrednio na panelu sterującym.

Uwaga: Jeśli żaden produkt nie zostanie wybrany, urządzenie powróci do głównego menu.



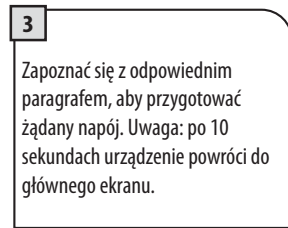
NA POCZĄTKU WYTWARZANIA PARY MOŻE DOJŚĆ DO CHWILOWEGO TRYSKANIA GORĄCEJ WODY, CO STANOWI NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZEŃ. RURKA DOPROWADZAJĄCA GORĄCĄ WODĘ/PARĘ MOŻE OSIĄGNĄĆ WYSOKĄ TEMPERATURĘ: UNIKAĆ JEJ BEZPOŚREDNIEGO DOTYKANIA RĘKAMI, UŻYWAĆ ŚCIERECZKI, ABY JĄ PRZEKRĘCAĆ.



Naciśnąć przycisk, aby wejść do menu.



Na wyświetlaczu pojawi się strona, która pozwala na nalewanie napojów „specjalnych”.



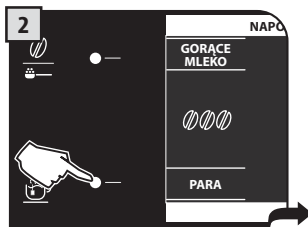
Podczas przygotowywania gorącego mleka lub kawy espresso z mlekiem, należy odwołać się do paragrafu dotyczącego przygotowywania cappuccino w celu zachowania sekwencji nalewania oraz zaznajomienia się ze szczegółami czyszczenia (patrz str.16 i 17).

WYTWARZANIE PARY

Para może być używana do rozgrzewania mleka, wody czy innych napojów.



Ustawić pojemnik pod rurką wylotu pary.



Naciśnąć przycisk i poczekać aż zostanie wytworzona zaprogramowana ilość pary.



Wytwarzanie pary może zostać przerwane poprzez naciśnięcie „ZATRZYMAJ WYTWARZANIE PARY”. Po zakończeniu zabrać pojemnik z ogrzany napojem.

Aby uzyskać lepsze rezultaty, zaleca się wykonywanie lekkich ruchów obrotowych.

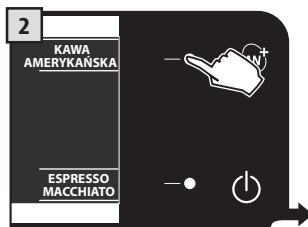
KAWA AMERYKAŃSKA

Ten szczególny program pozwala na przygotowanie kawy na sposób amerykański; parzenie kawy zarządzane jest w szczególny sposób, aby odznaczała się ona smakiem Kawy amerykańskiej.

Uwaga: Przekręć całkowicie pokrętkę SBS w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, tak jak pokazano na wyświetlaczu (patrz str. 11). Aby przygotować ten produkt, wykonywane są dwa cykle parzenia kawy. Nie można wykonać regulacji aromatu „Opti-dose” (patrz str.10) podczas nalewania tego produktu. Ta receptura nie może być zmodyfikowana przez użytkownika.



1 Ustawić filiżankę pod dozownikiem.



2 Wybrać produkt naciskając na odpowiadający mu przycisk.



3 Po zakończeniu nalewania, zabrać filiżankę z kawą.

GORĄCE MLEKO

Ten szczególny program umożliwia przygotowanie gorącego mleka.



1 Ustawić filiżankę. Przekręć górną część rączki pojemnika nad filiżankę.



2 Nacisnąć przycisk i poczekać aż zostanie nalane gorące mleko.



3 Po zakończeniu nalewania, zabrać filiżankę z mlekiem.

ESPRESSO MACCHIATO

Ten szczególny program umożliwia przygotowanie kawy espresso macchiato.



1 Ustawić filiżankę o odpowiednich rozmiarach. Przekręć górną część rączki pojemnika nad filiżankę.



2 Nacisnąć przycisk i poczekać aż zostanie przygotowana kawa espresso macchiato.



3 Po zakończeniu nalewania, zabrać filiżankę.



NA POZĄTUKU NALEWANIA MOŻE DOJŚĆ DO CHWILOWEGO TRYSKANIA MLEKA ZMIESZANEGO Z PARĄ, STANOWIĄCEGO NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZEŃ. ZAPOZNAĆ SIĘ Z PARAGRAFEM „UŻYWANIE POJEMNIKA NA MLEKO”

W tym paragrafie analizujemy programowanie napoju takiego, jak Cappuccino, ponieważ chcemy pokazać wszystkie konieczne fazy do prostego i szybkiego zaprogramowania Państwa napojów.

Programowanie obowiązuje tylko dla aktualnie wybranego użytkownika, dla pozostałych użytkowników należy przejść przez te same fazy.

Po wykonaniu szybkiego programowania napoju, mogą Państwo wykonać bardziej szczegółową i dokładną regulację, zapoznając się z „MENU NAPOJU” (patrz str.24).



Ustawić filiżankę lub pojemnik, w którym będzie przygotowywane cappuccino lub mleko z kawą.



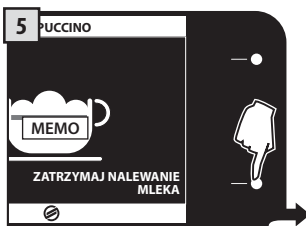
Przekręcić górną część rączki pojemnika nad filiżankę. Należy użyć filiżanki, jakiej zwykle Państwo używają.



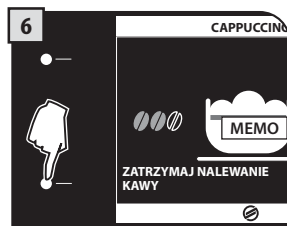
Trzymać wciśnięty przycisk przez 3 sekundy, aby rozpocząć programowanie.



Urządzenie rozpocznie przygotowywanie; mieli kawę i rozgrzewa się, aby nalać mleko.



Rozpoczyna się nalewanie mleka. Po uzyskaniu żądanej ilości, wcisnąć „ZATRZYMAJ NALEWANIE MLEKA”.



Po zakończeniu nalewania mleka, rozpocznie się nalewanie kawy. Po uzyskaniu żądanej ilości, wcisnąć „ZATRZYMAJ NALEWANIE KAWY”.

Wielkość napoju została zaprogramowana. Przy każdym kolejnym wyborze, zostanie nalana określona teraz ilość. Przy wszystkich pozostałych napojach należy przeprowadzić tę samą procedurę, trzymając wciśnięty przycisk właściwy dla napojów, jakie chcą Państwo zaprogramować.

Urządzenie umożliwia indywidualizację ustawień przygotowywania każdego napoju w zależności od wybranego użytkownika.

Przycisk do wybierania ustawień użytkowników

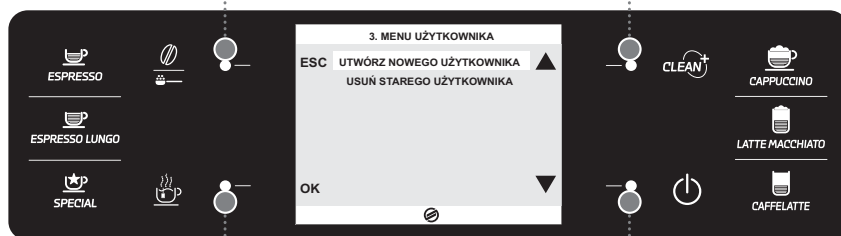


Użytkownicy mogą być wybierani dopiero po ich utworzeniu w specjalnym menu. Wybór użytkownika winien być wykonany przed przygotowaniem kawy czyżądanego napoju.

Wcisnąć „MENU UŻYTKOWNIKA”.

Przycisk wyjścia

Przycisk przewijania/wyborania



Przycisk wybierania/zatwierdzania

Przycisk przewijania/wyborania

UTWÓRZ NOWEGO UŻYTKOWNIKA

Ta funkcja umożliwia utworzenie nowego użytkownika. Nowy użytkownik będzie mógł zaprogramować wszystkie napoje zgodnie z własnymi upodobaniami.

USUŃ STAREGO UŻYTKOWNIKA

Funkcja ta umożliwia usunięcie już istniejącego użytkownika oraz wszystkich przypisanych mu programów.

Uwaga: nie ma możliwości odzyskania usuniętych ustawień. Symbol ten pozostanie w galerii do dyspozycji dla nowego użytkownika.

Dalsze instrukcje służą do zarządzania tworzeniem i usuwaniem użytkowników z urządzenia.



Przy każdym użytkowniku można zastosować tylko jedną ikonę.

Wybrać ikonę przyciskami (▲) lub (▼) i zatwierdzić naciskając przycisk (OK).

W tym momencie użytkownik został utworzony i może zostać wywołany przez ekran główny.

Dla każdej ikony można zaprogramować każdy pojedynczy napój. Programowanie może być wykonane poprzez odpowiednie zmienianie wszystkich parametrów zarządzanych w „MENU NAPOJU”.

Uwaga: ikony już użyte zostaną zaznaczone takim samym symbolem, który jednak będzie miał jasny kolor.



Każdy użytkownik, który został utworzony, może zostać usunięty dzięki tej funkcji.

Usunięcie użytkownika powoduje skasowanie wszystkich przypisanych mu parametrów. Ikona będzie mogła zostać następnie użyta dla stworzenia nowego użytkownika.

Wybrać ikonę przyciskami (▲) lub (▼) i zatwierdzić naciskając przycisk (OK).

Można zindywidualizować ustawienia każdego napoju dla różnych użytkowników urządzenia.

Przycisk do wybierania ustawień napojów



Przycisk wyjścia

Przycisk przewijania/wyboru



Przycisk wybierania/zatwierdzania

Przycisk przewijania/wyboru

PRZYWRACANIE WARTOŚCI STANDARDOWYCH

Dla każdego napoju można zaprogramować ponownie standardowe wartości określone wstępnie przez producenta. Po wybraniu tej funkcji, indywidualne ustawienia zostaną usunięte.

W tym wypadku zajmujemy się programowaniem zindywidualizowanego cappuccino dla jednego szczególnego użytkownika, jakiego wybraliśmy. Kiedy programuje się parzenie kawy (espresso czy dużej kawy) nie są pokazywane opcje dotyczące przygotowywania mleka.



IŁOŚĆ KAWY

Ta sekcja umożliwia zaprogramowanie ilości kawy, jaka zostanie zmielona podczas przygotowywania napoju; to ustawienie będzie miało znaczenie przy aromacie kawy.

= napój zostanie przygotowany z użyciem kawy wstępnie mielonej

= kawa słaba

= kawa średnia

= kawa mocna

PARZENIE WSTĘPNE

Parzenie wstępne: kawa zostanie lekko zwilżona przed zaparzeniem, co uwydatni pełen aromat kawy, która nabierze wybornego smaku.

: włączone.

: dłuższe, aby uwydatnić smak kawy.

: parzenie wstępne nie jest wykonywane.

TEMPERATURA KAWY

Ta sekcja umożliwia zaprogramowanie temperatury podczas przygotowywania kawy.

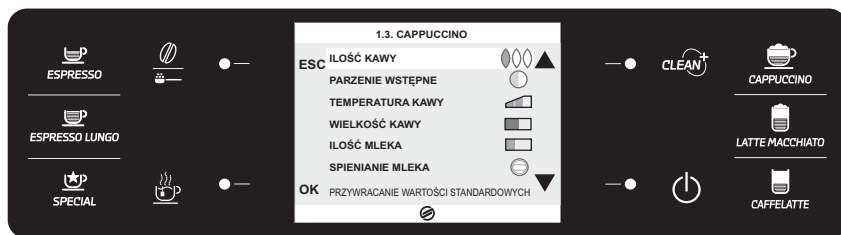
: temperatura niska.

: temperatura średnia.

: temperatura wysoka.

WIELKOŚĆ KAWY

Ta sekcja umożliwia zaprogramowanie ilości kawy, jaka zostanie nalana przy każdym wyborze napoju. Pasek pozwala na wyregulowanie w dokładny sposób ilości kawy, jaka zostanie nalana.



ILOŚĆ MLEKA

Ta sekcja umożliwia zaprogramowanie ilości mleka, jakie zostanie nalane przy każdym wyborze napoju. Pasek pozwala na wyregulowanie w dokładny sposób ilości mleka, jakie zostanie nalane.

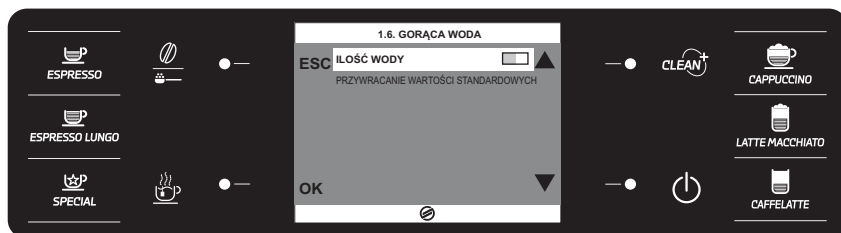
SPIENIANIE MLEKA

Ta sekcja umożliwia zaprogramowanie typu emulsji, w jakiej zostanie nalane mleko:

- = spienianie minimalne
- ◐ = spienianie średnie
- ◑ = spienianie maksymalne
- = spienianie wyłączone (zostanie nalane tylko rozgrzane mleko)

Uwaga: Tylko w przypadku niektórych produktów jest dozwolone wyłączenie spieniania mleka.

Gdy spienianie jest wyłączone, temperatura nalewanego mleka jest niższa, można rozgrzać napój za pomocą wytworzenia pary przez rurkę wylotu pary (patrz str.19).



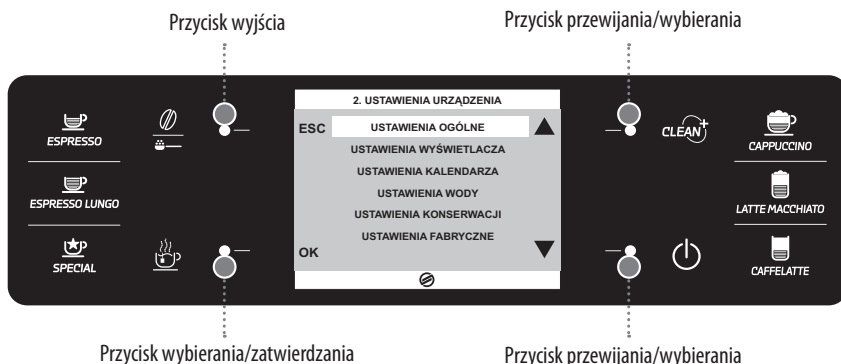
ILOŚĆ WODY

Ta sekcja umożliwia zaprogramowanie ilości wody, jaka zostanie nalana przy każdym naciśnięciu odpowiedniego przycisku. Pasek pozwala na wyregulowanie w dokładny sposób ilości wody, jaka zostanie nalana.

Urządzenie umożliwia zindywidualizowanie ustawień funkcjonowania. Są to ustawienia ogólne dla wszystkich użytkowników.



Przycisk do wybierania ustawień urządzenia



USTAWIENIA OGÓLNE

USTAWIENIA OGÓLNE

Aby zmienić nastawienia funkcjonowania urządzenia.

TACA DO PODGRZEWANIA FILIŻANEK

Ta funkcja umożliwi nastawienie funkcjonowania tacy do podgrzewania filiżanek, znajdującej się w górnej części urządzenia.

OFF

Aby utrzymywać tacę do podgrzewania filiżanek zawsze wyłączoną

ON

Aby utrzymywać tacę do podgrzewania filiżanek zawsze włączoną.

FUNKCJA TRYBU EKO

Ta funkcja zarządza włączaniem bojlerów znajdujących się w urządzeniu, co pozwala na oszczędzanie energii.

OFF

W ten sposób przy włączaniu urządzenia zostaną aktywowane wszystkie bojlerzy do natychmiastowego przygotowywania wszystkich produktów. W ten sposób pobór energii jest większy.

ON

W ten sposób przy włączaniu urządzenia, zostanie aktywowany tylko bojler kawy. Urządzenie pobierze mniej energii, ale wymagać będzie więcej czasu podczas przygotowywania produktów z mlekiem.

TONY DŹWIĘKOWE

Funkcja ta umożliwi włączanie/wyłączanie sygnałów dźwiękowych.

OFF

Aby wyłączyć tony dźwiękowe

ON

Aby włączyć tony dźwiękowe

USTAWIENIA WYŚWIETLACZA

USTAWIENIA WYŚWIETLACZA

Menu to umożliwia ustawienie języka z menu oraz kontrast wyświetlacza.

JĘZYK

Ustawienie to ma podstawowe znaczenie dla właściwego regulowania parametrów urządzenia w zależności od Kraju użytkownika.

POLSKI

Pokazywany jest aktualnie wybrany język.

JASNOŚĆ

Aby nastawić poprawny kontrast wyświetlacza w zależności od oświetlenia otoczenia.

USTAWIENIA KALENDARZA

USTAWIANIE KALENDARZA

Menu to umożliwia ustawienie wszystkich funkcji potrzebnych do zarządzania zegarem, kalendarzem i wszystkimi przypisanymi im funkcjami.

ZEGAR

Ustawienie to ma podstawowe znaczenie dla właściwego funkcjonowania wszystkich tych funkcji, które wymagają prawidłowego zarządzania zegarem.

GODZINA

Aby wyregulować bieżącą godzinę.

MINUTY

Aby wyregulować minuty bieżącej godziny.

FORMAT

Aby wyregulować format wyświetlania czasu. Można ustawić format 24-godzinny lub format anglosaski AM/PM. Wszelkie zmiany zostaną naniesione automatycznie przy wszystkich funkcjach, wymagających wyświetlania formatu.

DATA

Ustawienie to ma podstawowe znaczenie dla właściwego funkcjonowania wszystkich tych funkcji, które wymagają prawidłowego zarządzania datą.

ROK

Aby wyregulować bieżący rok.

MIESIĄC

Aby wyregulować bieżący miesiąc.

DZIEŃ

Aby wyregulować bieżący dzień.

FORMAT

Aby wyregulować format wyświetlania daty w zależności od osobistych wymagań. Wszelkie zmiany zostaną naniesione automatycznie przy wszystkich funkcjach, wymagających wyświetlania formatu.

USTAWIANIE TRYBU STAND-BY 60

Aby nastawić, po jakim czasie od ostatniego nalewania urządzenie przejdzie w tryb stand-by. **Fabryczny czas wyłączenia jest nastawiony «po 1 godzinie».**

15

30

60

180

Po upływie nastawionego czasu urządzenie przechodzi w tryb stand-by.

Aby ponownie uruchomić urządzenie, wystarczy nacisnąć jakikolwiek przycisk. Po wykonaniu kontroli funkcji i fazy rozgrzewania urządzenie jest na nowo gotowe do pracy.

USTAWIANIE KALENDARZA

TIMER WŁĄCZANIA URZĄDZENIA

To menu pozwala na zaprogramowanie czasu, kiedy urządzenie ma zostać włączone, zgodnie z Państwem wymaganiami. Urządzenie zarządza tą funkcją jedynie, jeśli zostało ono włączone przez wyłącznik główny.

Można zaprogramować 3 różne czasy, kiedy urządzenie ma zostać włączone, które będą zarządzane niezależnie; dla ułatwienia zostanie opisane tylko programowanie „TIMER 1”. Pozostałe timery można zaprogramować w analogiczny sposób.

Uwaga: wyłączenie zarządzane jest za pomocą programowania „STAND-BY”.

TIMER 1 00:00

To menu umożliwia regulację i zaprogramowanie pierwszego czasu, kiedy ma nastąpić włączenie.

GODZINA 00

Aby wyregulować godzinę, o której ma nastąpić włączenie.

MINUTY 00

Aby wyregulować minuty godziny, o której ma nastąpić włączenie.

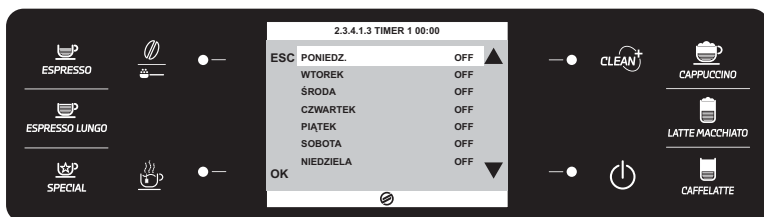
DZIEŃ TYGODNIA

Aby zaprogramować, w jakich dniach tygodnia ten timer ma włączyć urządzenie.

Wybrać dzień za pomocą przycisków (▲) lub (▼) i zatwierdzić wciskając przycisk (OK), aby zmodyfikować ustawienie:

ON = Czas włączony

OFF = Czas wyłączony



TIMER 2 00:00

To menu umożliwia regulację i zaprogramowanie drugiego czasu, kiedy ma nastąpić włączenie.

TIMER 3 00:00

To menu umożliwia regulację i zaprogramowanie trzeciego czasu, kiedy ma nastąpić włączenie.

USTAWIENIA WODY

USTAWIENIA WODY

To menu umożliwia ustawienie parametrów do prawidłowego zarządzania wodą przy parzeniu kawy.

TWARDOŚĆ WODY

Aby zmienić nastawienia twardości wody w urządzeniu. Dzięki funkcji „Twardość wody” możliwe jest dostosowanie urządzenia do stopnia twardości używanej wody, w ten sposób urządzenie zawiadomi o konieczności odwapnienia w odpowiednim momencie.

Zmierzyć twardość wody tak jak to pokazano na str.5.

URUCHAMIANIE FILTRA

Aby włączyć/wyłączyć sygnał konieczności wymiany filtra wody. Po włączeniu tej funkcji, urządzenie zawiadomia użytkownika, kiedy należy wymienić filtr wody.

OFF: Sygnał wyłączony.

ON: Sygnał włączony (wartość ta jest ustawiana automatycznie, kiedy wykonywana jest aktywacja filtra).

AKTYWACJA FILTRA

Aby aktywować filtr po jego zainstalowaniu lub wymianie. W sprawie prawidłowej instalacji i/lub wymiany, zapoznać się z odpowiednim rozdziałem na str. 7.

USTAWIENIA KONSERWACJI

USTAWIENIA KONSERWACJI

Menu to umożliwia ustawienie wszystkich funkcji potrzebnych do prawidłowego zarządzania konserwacją urządzenia.

LICZNIKI PRODUKTU

Funkcja ta pozwala na pokazanie ile produktów zostało przygotowanych z każdego pojedynczego typu kawy od ostatniego kasowania.

CYKL ODWAPNIANIA

Ta funkcja pozwala na przeprowadzenie cyklu odwapniania (urządzenie wskazuje ile litrów brakuje do odwapniania) (Patrz str.35).

CYKL CZYSZCZENIA BŁOKU

Ta funkcja pozwala na wykonanie cyklu mycia Bloku Kawy (Patrz str.34).

CYKL CZYSZCZENIA DZBANKA

Funkcja ta pozwala na wykonanie cyklu mycia dzbanka, który używany jest do przygotowywania napojów zawierających mleko (Patrz str.38).

Uwaga: czyszczenie jest ważne dla prawidłowej konserwacji dzbanka.

AUTOCZYSZCZENIE DZBANKA

Funkcja ta umożliwia wykonanie automatycznego czyszczenia dzbanka po każdym przygotowaniu produktu zawierającego mleko.

OFF

Funkcja autoczyszczenia zostanie wyłączona.

ON

Funkcja autoczyszczenia zostanie włączona.

USTAWIENIA FABRYCZNE

Funkcja ta umożliwia przywrócenie wszystkich parametrów fabrycznych.

Uwaga: przywrócenie parametrów fabrycznych spowoduje skasowanie wszystkich parametrów osobistych.

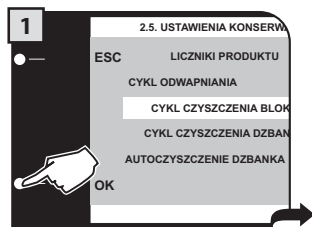
MENU «CYKL CZYSZCZENIA BLOKU»

Aby umyć Blok Kawy wystarczy wypłukać go pod bieżącą, ciepłą wodą jak to pokazano na str.42. To mycie jest wystarczające jeśli chodzi o bieżącą jego konserwację. Zalecamy, natomiast, przeprowadzenie cyklu czyszczenia bloku raz na miesiąc lub każdorazowo po zaparzeniu 500 kaw, stosując pastylki Saeco, które można zakupić oddzielnie u Państwa zaufanego sprzedawcy.

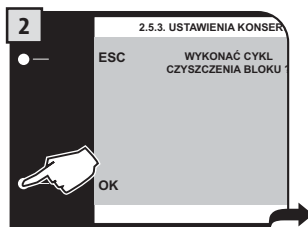
CYKL MYCIA NIE MOŻE ZOSTAĆ PRZERWANY.

TA CZYNNOŚĆ WINNA BYĆ PRZEPROWADZONA POD NADZOREM UŻYTKOWNIKA.

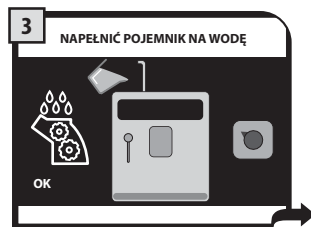
Przekręcić całkowicie pokrętkę SBS w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Patrz str.11) przed rozpoczęciem cyklu.



Wybrać hasło z menu.
Zatwierdzić naciskając przycisk „OK”.



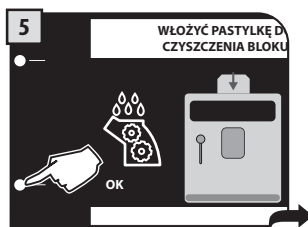
Zatwierdzić naciskając przycisk „OK”.



Napełnić pojemnik na wodę świeżą pitną wodą. Następnie wcisnąć „OK”.



Włożyć pastylkę do przegródki na kawę wstępnie mieloną.



Po włożeniu pastylki nacisnąć przycisk „OK”.



Ustawić pojemnik pod dozownikiem kawy.



Po ustawieniu pojemnika, nacisnąć „OK”.



Cykl czyszczenia bloku kawy zostanie automatycznie wykonany.



Po zakończeniu usunąć pojemnik i dobrze go opróżnić.

Po wykonaniu tego cyklu, ustawić ponownie pokrętkę SBS w żądanej pozycji (patrz strona 11).

MENU «CYKL ODWAPNIANIA BOILERA»

Odwapnianie jest niezbędne co 1-2 miesiące, lub w momencie, gdy samo urządzenie sygnalizuje tę konieczność. Urządzenie musi być włączone, wtedy automatycznie kieruje dystrybucją środka odwapniającego.

TA CZYNNOŚĆ WINNA BYĆ PRZEPROWADZONA POD NADZOREM UŻYTKOWNIKA.

UWAGA! NIE UŻYWAĆ W ŻADNYM WYPADKU OCTU JAKO ODWAPNIACZA.

Używać tylko odwapniacz Saeco, który został opracowany zgodnie z właściwościami technicznymi urządzenia, zachowując jego parametry w czasie, w pełnej zgodności z zapewnieniem bezpieczeństwa dla konsumenta. Roztwór odwapniający musi być usunięty w sposób przewidziany przez producenta i/lub według norm obowiązujących w Kraju używania.

Uwaga: przed rozpoczęciem cyklu odwapniania upewnić się czy:

1. ZOSTAŁ USUNIĘTY FILTR WODY INTENZA;
2. macie do dyspozycji pojemnik o odpowiednich wymiarach lub kilka pojemników, które będą mogły zostać umieszczone w określonych punktach.

CYKL ODWAPNIANIA I/LUB PŁUKANIA NIE MOGĄ ZOSTAĆ PRZERWANE; FAZY TE NALEŻY DOPROWADZIĆ DO KOŃCA. W PRZYPADKU, GDY URZĄDZENIE ZOSTANIE WYŁĄCZONE LUB W PRZYPADKU BRAKU PRĄDU, WYKONYWANY WŁAŚNIE CYKL NALEŻY POWTÓRZYĆ.

JEDNAKŻE, KAŻDY CYKL MOŻE ZOSTAĆ ZAWIESZONY PRZYCISKIEM „PRZERWA”; NASTĘPNIE MOŻNA PONOWNIE BARDZO ŁATWO URUCHOMIĆ CYKL NACISKAJĄC PRZYCISK „URUCHOM”.

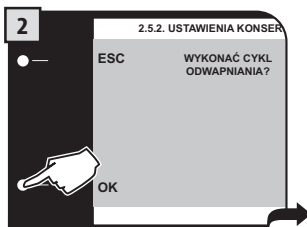
PRZEKRĘCIĆ CAŁKOWICIE POKRĘTŁO SBS W KIERUNKU PRZECIWNYM DO RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA (PATRZ STR.11) PRZED ROZPOCZĘCIEM CYKLU.

Aby prawidłowo przygotować roztwór odwapniający, należy przelać całą zawartość butelki skoncentrowanego odwapniacza Saeco do pojemnika na wodę i uzupełnić świeżą wodą aż do poziomu MAX.

Uwaga: podczas cyklu odwapniania normalne jest, że wyświetlane są pewne komunikaty alarmowe, aby umożliwić prawidłowe zarządzanie urządzeniem. Po przywróceniu komunikatu, aby cykl odwapniania przeszedł dalej, naciskać zawsze przycisk „URUCHOM”.



Wybrać hasło z menu.
Zatwierdzić naciskając przycisk „OK”.



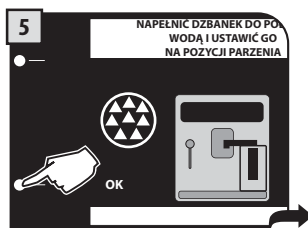
Uwaga: zatwierdzając ten wybór, należy zakończyć cały cykl. Zatwierdzić naciskając przycisk „OK” lub wyjść naciskając przycisk „ESC”.



Napełnić pojemnik roztworem odwapniającym.
Następnie wcisnąć „OK”.



Opróżnić tacę ociekową umieszczoną pod blokiem (str.40 – rys.2) i ponownie ją włożyć.
Następnie wcisnąć „OK”.



Napełnić dzbanek świeżą wodą aż do połowy objętości (str.38 – rys.7). Włożyć dzbanek i ustawić go do nalewania. Następnie wcisnąć „OK”.



Ustawić jeden pojemnik pod dozownik i jeden pojemnik pod rurką wylotu gorącej wody.
Następnie wcisnąć „OK”.



Cykl odwapniania zostanie uruchomiony. Pasek wyświetla aktualny stan postępowania procesu.



W przypadku, gdy trzeba opróżnić pojemnik, nacisnąć przycisk „PRZERWA”. Następnie wcisnąć „URUCHOM”.



Po zakończeniu pierwszej fazy, kiedy odwapniacz się skończy, urządzenie zażąda płukania pojemnika.

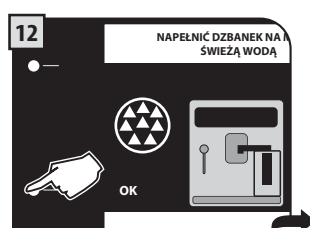
Faza płukania wymaga użycia określonej ilości wody, ustalonej wstępnie w fabryce. Pozwala to na wykonanie optymalnego cyklu płukania, aby zapewnić przygotowywanie produktów w optymalnych warunkach. Żądanie napełnienia pojemnika podczas wykonywania cyklu płukania jest normalne i stanowi część procedury.



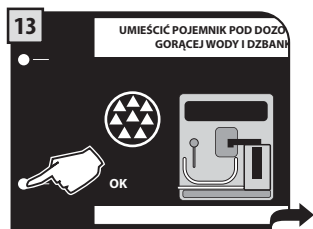
Wyplukać pojemnik i napełnić go świeżą pitną wodą.
Następnie wcisnąć „OK”.



Opróżnić tacę ociekową umieszczoną pod blokiem (st.40 – rys.2) i ponownie ją włożyć.
Następnie wcisnąć „OK”.



Opróżnić całkowicie dzbanek (str.38 – rys.7) i napełnić go świeżą wodą. Włożyć dzbanek i ustawić go do nalewania. Następnie wcisnąć „OK”.



Ustawić jeden pojemnik pod dozownik i jeden pojemnik pod rurką wylotu gorącej wody. Następnie wcisnąć „OK”.



Cykl płukania zostanie uruchomiony. Pasek wyświetla aktualny stan postępowania procesu.



W przypadku, gdy trzeba opróżnić pojemnik, nacisnąć przycisk „PRZERWA”. Następnie wcisnąć „URUCHOM”.



Po zakończeniu drugiej fazy, urządzenie ustawi się automatycznie w gotowości do użytkowania.

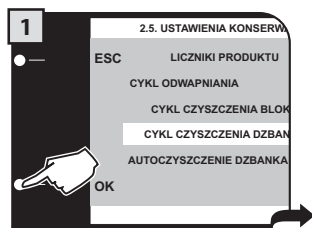
Następnie należy wypłukać wszystkie komponenty.
Po umyciu należy je dokładnie wysuszyć i włożyć na miejsce.
Umieścić pokrętkę SBS w żądanej pozycji (patrz str.11).

KONSERWACJA OBWODÓW MLEKA

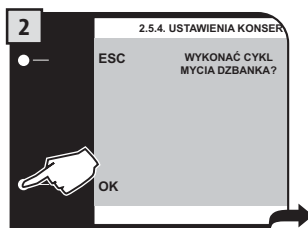
Obwody mleka mogą zostać umyte dzięki łatwemu i szybkiemu cyklowi, który zapewnia dogłębne czyszczenie. To mycie zamyka czynności konserwacji pojemnika na mleko. Zalecamy wykonywanie tego cyklu co miesiąc z użyciem detergentu Saeco do kupienia w Państwa zaufanego sprzedawcy.

CYKL MYCIA NIE MOŻE ZOSTAĆ PRZERWANY.

TA CZYNNOŚĆ WINNA BYĆ PRZEPROWADZONA POD NADZOREM UŻYTKOWNIKA.



Wybrać hasło z menu.
Zatwierdzić naciskając przycisk „OK”.



Zatwierdzić naciskając przycisk „OK”.



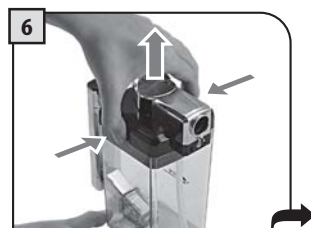
Napełnić pojemnik świeżą pitną wodą.
Zatwierdzić naciskając przycisk „OK”.



Dzbanek należy wyjąć z urządzenia i opróżnić z zawartością.



Zwolnić rączkę przekręcając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



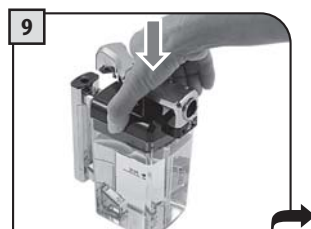
Nacisnąć po bokach i podnieść pokrywkę.



Napełnić dzbanek świeżą, pitną wodą do wskazanego poziomu MAX.



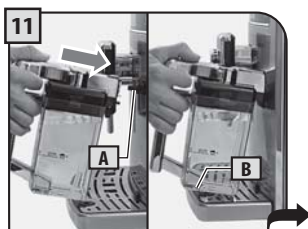
Wsypanie zawartość torebki detergentu do pojemnika na mleko.



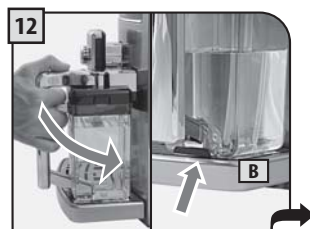
Żałożyć ponownie pokrywkę, upewniając się, że została prawidłowo zamknięta.



Ustawić ponownie rączkę na pozycji środkowej, aby zapewnić dokładne zamknięcie.



Umieścić mocno dzbanek w dyszy parowej (A) aż do zetknięcia się i utrzymać pochyloną dyszę, aby wyskoczyła ze ścianki blokującej (B):



Obrócić dzbanek w dół aż do zetknięcia się z płaszczyzną kratki pojemnika zbierającego krople i upewnić się, że dzbanek jest zamocowany przez ściankę blokującą (B).



Umieścić pusty pojemnik o odpowiedniej pojemności i ustawić w pozycji nalewania.



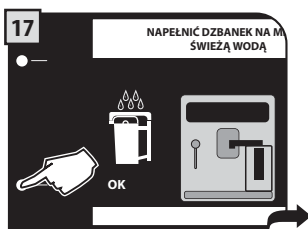
Zatwierdzić naciskając przycisk „OK”.



Cykl czyszczenia zostanie uruchomiony. Pasek wyświetla aktualny stan postępowania procesu.



Po zakończeniu mycia napełnić pojemnik świeżą pitną wodą. Zatwierdzić naciskając przycisk „OK”.



Wyjąć dzbanek, przepłukać go i napełnić świeżą pitną wodą. Zatwierdzić naciskając przycisk „OK”.



Umieścić pusty pojemnik o odpowiedniej pojemności i ustawić w pozycji nalewania.



Po zakończeniu cyklu czyszczenia, zaleca się opłukanie wszystkich komponentów świeżą pitną wodą.

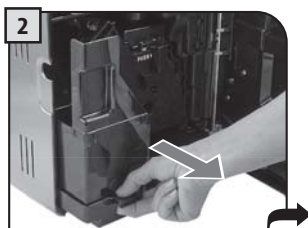
Cykl płukania zostanie uruchomiony. Pasek wyświetla aktualny stan postępowania procesu. Kiedy cykl się zakończy, urządzenie ustawi się na stronie do przygotowywania produktów.

KONSERWACJA PODCZAS FUNKCJONOWANIA URZĄDZENIA

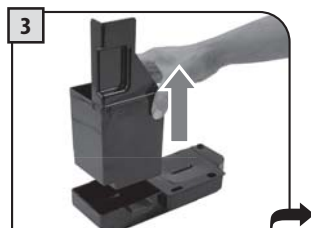
Podczas normalnego funkcjonowania może pojawić się komunikat „opróżnić pojemnik na fusy” i/lub „opróżnić tacę ociekową”. Czynność ta powinna być wykonana, gdy urządzenie jest włączone.



Przycisnąć przycisk i otworzyć drzwiczki serwisowe.



Wyjąć tackę i kasetkę na fusy.



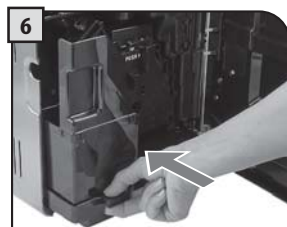
Opróżnić kasetkę na fusy i umyć ją świeżą wodą.



Opróżnić i umyć świeżą wodą tacę ociekową i pokrywkę.



Na nowo ustawić prawidłowo komponenty.



Włożyć tackę i kasetkę na fusy i zamknąć drzwiczki serwisowe.

Jeśli fusy zostaną usunięte, gdy urządzenie jest wyłączone, licznik fusów osadzonych w kasetce, nie zostanie wyzerowany. Z tego powodu, urządzenie może wyświetlić komunikat „opróżnić pojemnik na fusy”, nawet po przygotowaniu tylko kilku kaw.

OGÓLNE ZASADY CZYSZCZENIA URZĄDZENIA

Czynności dotyczące czyszczenia opisane poniżej powinny być wykonywane przynajmniej raz w tygodniu.

Uwaga: nie używać wody, która pozostawała w zbiorniku przez dłuższy okres.

UWAGA! Nie zanurzać urządzenia w wodzie.



1 Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.



2 Wyjąć pojemnik na wodę i umyć go świeżą pitną wodą.



3 Wyjąć zbiorniczek ściekowy wody.



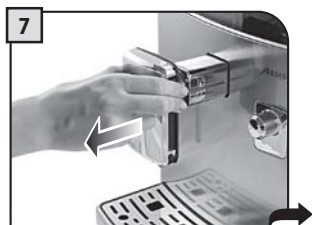
4 Wyjąć kratkę i dokładnie ją umyć.



5 Wyjąć wspornik umieszczony pod kratką. Umyć go, zwracając uwagę na strefę uszczelki. Ustawić go ponownie dopiero po umyciu wnętrza zbiorniczka ściekowego wody.



6 Umyć zbiorniczek ściekowy wody. Po wysuszeniu, zamontować go i ustawić w urządzeniu.



7 Zdjąć dozownik i umyć go pod bieżącą wodą.



8 Suchą szmatką wyczyścić przegródkę na kawę wstępnie mieloną.



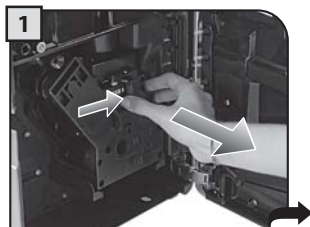
9 Wilgotną szmatką wyczyścić rurkę wylotu pary i wyświetlacz.

CZYSZCZENIE BLOKU KAWY

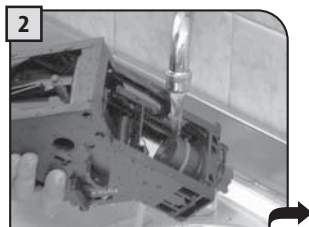
Blok Kawy musi być czyszczony przynajmniej raz w tygodniu. Przed wyjęciem bloku, należy wyjąć kasetkę na fusy tak, jak pokazano na rysunku 2 na str.40. Umyć Blok Kawy w letniej wodzie.

Przeprowadzić smarowanie Bloku Kawy po około 500 zaparzeniach. Smar do smarowania Bloku Kawy może być zakupiony w autoryzowanych centrach serwisowych

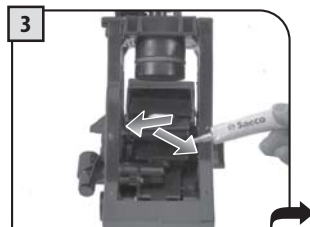
UWAGA! Nie myć Bloku Kawy detergentami, które mogłyby zaburzyć jego poprawne funkcjonowanie. Nie myć go w zmywarce do naczyń.



Nacisnąć przycisk PUSH, aby wyciągnąć Blok Kawy.



Umyć blok i filtr; osuszyć go.



Smarować prowadnice zespołu jedynie smarem dostarczonym w wyposażeniu.



Rozprowadzić smar równomiernie na prowadnicach bocznych.



Upewnić się czy zespół znajduje się w pozycji spoczynku; dwa punkty odniesienia muszą wzajemnie odpowiadać.



Upewnić się czy poszczególne elementy znajdują się w poprawnej pozycji. Haczyk wskazany powyżej musi być w poprawnym położeniu, aby to sprawdzić, nacisnąć zdecydowanym ruchem przycisk „PUSH”.



Dźwignia położona w części tylnej, musi znajdować się w kontakcie z podstawą zespołu.



Zamontować go powtórnie nie naciskając na przycisk PUSH!



Włożyć kasetkę na fusy i zamknąć drzwiczki serwisowe.

CZYSZCZENIE DZBANKA NA MLEKO

Dzbanek należy zdemontować i dokładnie myć przynajmniej raz na tydzień.

Ta operacja zapewni idealną higienę wszystkich komponentów. Komponenty mogą być myte w zmywarce do naczyń.

Uwaga: zwróćcie uwagę na sposób, w jaki są zamontowane detale; pozwoli to na łatwiejszy ponowny montaż. Krótki przewodnik znajduje się po wewnętrznej stronie drzwiczek serwisowych, pomocny przy kolejnym montowaniu dzbanka.



1 Przy czyszczeniu dzbanek winien być usunięty z urządzenia i opróżniony z zawartości.



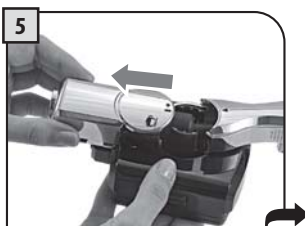
2 Zwolnić rączkę przekręcając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



3 Nacisnąć po bokach i podnieść pokrywę.



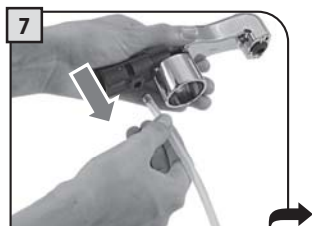
4 Przekręcić rączkę na pozycję odblokowaną, przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



5 Wyjąć konektor, który styka się z urządzeniem.



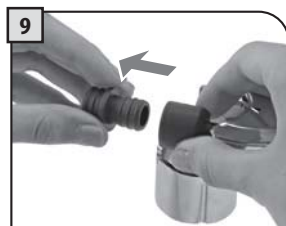
6 Wyjąć rączkę z rurką zasysającą.



7 Wyjąć rurkę zasysającą.



8 Pociągając, usunąć zewnętrzną złączkę.



9 Usunąć wewnętrzną złączkę.

Wszystkie komponenty mogą być dokładnie myte gorącą wodą.

Po umyciu komponentów należy jest zamontować stosując się do instrukcji podanych na następnej stronie.

MONTAŻ DZBANKA NA MLEKO

Ponowny montaż należy wykonać dokładnie. W przypadku, gdy montaż detali sprawia pewną trudność, należy zapoznać się szczegółowo z instrukcjami i ponownie wypróbować procedurę.

Uwaga: Krótki przewód znajduje się po wewnętrznej stronie drzwiczek serwisowych, pomocny przy kolejnym montowaniu dzbanka.



Włożyć wewnętrzną złączkę do rury i docisnąć ją aż do końca.



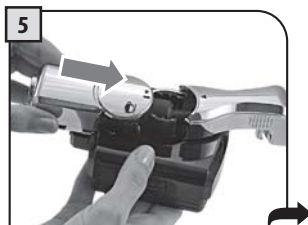
Włożyć zewnętrzną złączkę do poprzedniej złączki. Uwaga, kierunek wprowadzania pokazuje strzałka.



Włożyć rurę do zewnętrznej złączki.



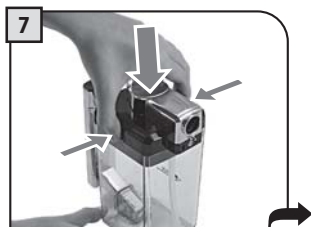
Zaraz po zmontowaniu włożyć zespół do podstawy pokrywki. Zwrócić uwagę na punkt odniesienia.



Założyć zewnętrzne pokrycie. Należy je włożyć na prowadnice podstawy.



Przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara rączkę aż do symbolu ☕).



Założyć pokrywkę na dzbanek.



Przekręcić rączkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ustawić ją na pozycji zamkniętej.



W tym momencie dzbanek może być używany.

Wyświetlany komunikat informacyjny

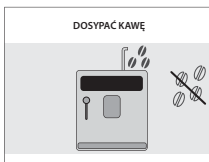
Jak rozwiązać problem

ZAMKNAĆ DRZWIČKI KAWY ZIARNISTEJ



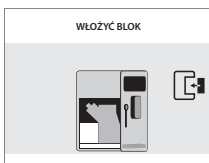
Zamknąć lub ustawić prawidłowo pokrywę wewnętrzną pojemnika na kawę ziarnistą, aby umożliwić nalewanie każdego rodzaju produktu.

DOSYPAC KAWĘ



Napełnić pojemnik kawą ziarnistą.

WŁOŻYĆ BLOK



Włożyć Blok Kawy na swoje miejsce.

WŁOŻYĆ POJEMNIK NA FUSY



Włożyć kasetkę na fusy i tacę ociekową.

OPRÓŻNIĆ POJEMNIK FUSÓW



Wyciągnąć kasetkę na fusy i wyrzucić fusy do odpowiedniego pojemnika.

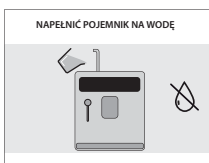
Uwaga: kasetka na fusy musi być opróżniana tylko wtedy, gdy jest to konieczne i tylko kiedy urządzenie jest włączone. Opróżnienie kasetki przy urządzeniu wyłączonym nie pozwala na samoczynne zapisanie tej czynności.

ZAMKNAĆ PRZEDNIE DRZWIČKI



Aby urządzenie mogło pracować, należy zamknąć drzwiczki serwisowe.

NAPEŁNIĆ POJEMNIK NA WODĘ



Wyjąć pojemnik i napełnić go świeżą pitną wodą lub dołączyć wodę przez specjalny otwór.

Wyświetlany komunikat informacyjny

Jak rozwiązać problem



Otworzyć drzwiczki przednie i opróżnić tacę ociekową, która znajduje się pod Blokiem Kawy.

Uwaga: przeprowadzając te czynności gdy urządzenie jest włączone, umożliwia mu się zapisanie opróżnienia kasetki na fusy i skasowanie odpowiedniego licznika; właśnie z tego powodu należy usuwać fusy.



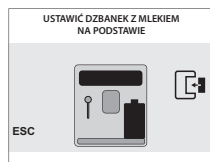
Wybrano napój z mlekiem. Urządzenie żąda ustawienia dzióbka ręczki dzbanki w pozycji nalewania.

Wcisnąć przycisk „ESC”, aby anulować wybór.



Została wybrana funkcja płukania dzbanki.

Wcisnąć przycisk „ESC”, aby anulować wybór.



Została wybrana operacja, która wymaga nalania z pojemnika na mleko. Włożyć pojemnik do urządzenia w sposób określony w podręczniku.

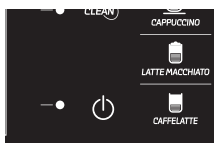
Wcisnąć przycisk „ESC”, aby anulować wybór.



Urządzenie żąda cyklu odwapniania.

Z tym komunikatem można kontynuować użytkowanie urządzenia, ale istnieje ryzyko zakłócenia jego dobrego funkcjonowania.

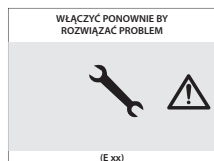
Przypominamy, że szkody spowodowane brakiem odwapniania, nie są objęte gwarancją.



Czerwona migająca kontrolka. Urządzenie w Stand-By.

Można modyfikować ustawienia Stand-By

Nacisnąć przycisk "⏻".



Doszło do zdarzenia, które wymaga ponownego uruchomienia urządzenia. Zapisać kod (E xx), który jest podany na dole.

Wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie po 30 sekundach. Jeśli problem się powtórzy, skontaktować się z centrum serwisowym.

SOS

W PRZYPADKU ZAGROŻENIA

Wyciągnąć natychmiast wtyczkę z gniazdka sieci zasilania.

UŻYWAĆ URZĄDZENIE JEDYNIEM W NASTĘPUJĄCYCH WARUNKACH

- W zamkniętym miejscu
- Do przygotowywania kawy, gorącej wody i do spienienia mleka.
- Do użytku domowego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych oraz o ograniczonych zdolnościach zmysłowych, lub w przypadku niewystarczającego doświadczenia lub braku odpowiedniego przygotowania; może się to odbywać jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo wyżej wymienionych osób oraz po uprzednim ich pouczeniu co do sposobu użytkowania urządzenia.
- Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru, aby uniknąć, by bawiły się urządzeniem.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY UŻYTKOWANIU URZĄDZENIA

- Nie używać urządzenia do innych celów niż powyżej wymienione, aby w ten sposób uniknąć niebezpieczeństwa wypadków.
- Nie używać pojemników na substancje innych, niż te wskazane w niniejszej instrukcji.
- Podczas normalnego napełniania pojemnika, jest konieczne zamknięcie pojemników, które znajdują się w pobliżu.
- Napełniać pojemnik wody jedynie świeżą pitną wodą: gorąca woda lub inne płyny mogą uszkodzić urządzenie.
- Nie używać wody wzbogaconej dwutlenkiem węgla.
- Jest surowo wzbronione wprowadzanie do wnętrza młynka palców czy jakichkolwiek substancji, innych od kawy ziarnistej.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności wewnątrz młynka, wyłączyć urządzenie głównym wyłącznikiem oraz wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie wprowadzać kawy rozpuszczalnej lub ziarnistej do pojemnika kawy mielonej.
- Używać jedynie palca aby sterować urządzeniem poprzez wyświetlacz dotykowy.

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączenie do sieci elektrycznej musi być wykonane zgodnie z przepisami bezpieczeństwa obowiązującymi w kraju, gdzie urządzenie jest użytkowane.

Gniazdko, do którego urządzenie ma być podłączone musi być:

- zgodne z typem wtyczki zainstalowanej na urządzeniu;
- wielkości odpowiadającej danym zamieszczonym na tabliczce znamionowej umieszczonej wewnątrz urządzenia.
- podłączone do sprawnej instalacji uziemiającej

Kabel zasilający, nie może:

- wchodzić w kontakt z żadnym typem płynów; niebezpieczeństwo porażeń elektrycznych i/lub pożaru;
- być zgnieciony i/lub dotykać ostrych powierzchni;
- być używany do przemieszczania urządzenia
- być nadal używany, jeśli uszkodzony;
- być dotykany wilgotnymi lub mokrymi rękami;
- być zwiłany, gdy urządzenie jest włączone;
- być przerabiany.

INSTALACJA

- Wybrać dobrze wypoziomowaną (nie może przekraczać 2° nachylenia), stałą i nieruchomą powierzchnię.
- Nie instalować urządzenia w miejscach, gdzie używa się strumień wody.
- Optymalna temperatura użytkowania: 10°C ÷ 40°C
- Maksymalna wilgotność: 90%.
- Pomieszczenie musi być wystarczająco oświetlone, z możliwością wietrzenia, higieniczne, i gniazdko elektryczne musi być w miejscu łatwym do osiągnięcia.
- Nie umieszczać na gorących powierzchniach!
- Umieścić w odległości co najmniej 10 cm od ścian i płyt grzewczych.
- Nie używać w pomieszczeniach gdzie temperatura może zbliżyć się lub spaść poniżej 0°C; w przypadku gdy urządzenie znalazłoby się w takich warunkach, skontaktować się z centrum serwisowym w celu dokonania kontroli.
- Nie używać urządzenia w pobliżu substancji łatwopalnych i/lub wybuchowych.
- Jest zabronione użytkowanie urządzenia w środowiskach agresywnych, o wysokim stężeniu pyłów i substancji olejnych w powietrzu.
- Nie instalować urządzenia na innym sprzęcie.





ZAGROŻENIA

- Urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci lub osoby nieinformowane o jego sposobie użycia.
- Urządzenie jest niebezpieczne dla dzieci. Gdy niestrzeżone, odłączyć je z gniazdka zasilającego.
- Nie zostawiać materiałów użytych do opakowania urządzenia w zasięgu dzieci.
- Nie kierować strumienia pary i/lub gorącej wody we własnym kierunku lub w kierunku innych osób: niebezpieczeństwo poparzeń.
- Nie kierować żadnych przedmiotów poprzez otwory urządzenia (Niebezpieczeństwo! Prąd elektryczny!).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami czy stopami, nie wyciągać jej z gniazdka, ciągnąc za kabel.
- Uwaga niebezpieczeństwo poparzeń przez kontakt z gorącą wodą, parą i wylotem rurki gorącej wody.

AWARIE

- Nie używać urządzenia w przypadku podejrzenia lub pewności uszkodzenia, na przykład po upadku.
- Ewentualne naprawy muszą być wykonane przez autoryzowany serwis techniczny.
- Nie używać urządzenia gdy kabel zasilający jest wadliwy. Gdy kabel zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez autoryzowany serwis techniczny. (Niebezpieczeństwo! Prąd elektryczny!).
- Wyłączyć urządzenie przed otwarciem drzwiczek ochronnych. Niebezpieczeństwo poparzeń!



CZYSZCZENIE / ODWAPNIENIE

- Do czyszczenia obwodów mleka i kawy używać jedynie środki czyszczące zalecane i dostarczone razem z urządzeniem. Środki te nie mogą być używane do innych celów.
- Przed czyszczeniem urządzenia, niezbędne jest ustawienie wyłącznika głównego w pozycji WYŁĄCZONY(0); wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Wyczyścić urządzenie za pomocą neutralnego detergentu i wilgotnej szmatki (nie używać szorstkich szmatek ani metalowych zmywaków do szorowania).
- Uniemożliwić by urządzenie mogło zostać spryskane wodą lub zanurzone w wodzie.
- Nie suszyć części urządzenia w piekarnikach tradycyjnych czy mikrofalowych
- Urządzenie i jego części muszą być oczyszczone po okresie, w którym nie były użytkowane.

CZĘŚCI ZAMIENNE

Ze względów bezpieczeństwa, używać tylko oryginalnych części zamiennych.



POZBYWANIE SIĘ URZĄDZENIA

Opakowanie może być poddane recyklingowi

Produkt ten jest zgodny z Dyrektywą Europejską EU 2002/96/EC.

Symbol znajdujący się na urządzeniu wskazuje, że urządzenie na końcu swojego cyklu użytkowego, musi być usunięte oddzielnie od innych odpadów. Użytkownik musi, więc dostarczyć urządzenie, które nie nadaje się już do użytku, do odpowiednich centrów zbiórki zróżnicowanych odpadów elektrycznych i elektronicznych, lub dostarczyć ponownie sprzedawcy w momencie zakupu nowego urządzenia tego samego typu. Odpowiedni zbiór i wysłanie do recyklingu i do odzysku, urządzenia, które wyszło z użycia, przy przestrzeganiu norm ochrony środowiska, pozwalają na uniknięcie możliwych, negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia osób oraz sprzyjają recyklingowi materiałów, z których składa się urządzenie. Pozbywanie się urządzenia w sposób nielegalny, ze stony użytkownika, powoduje zastosowanie sankcji administracyjnych o, których mowa w decret z mocą ustawy n.22/1997(Art.50 I następne decret z mocą ustawy.N.22/1997).



W PRZYPADKU POŻARU

W przypadku pożaru, używać do gaszenia gaśnicy z dwutlenkiem węgla (CO₂).

Nie używać gaśnic wodnych, ani proszkowych.

INFORMACJE DODATKOWE DOTYCZĄCE POPRAWNEGO UŻYTKOWANIA FILTRA INTENZA

W celu poprawnego użytkowania filtra wody Intenza, podajemy niektóre wskazówki, która należy wziąć pod uwagę:

1. Przechowywać filtr wody Intenza w chłodnym pomieszczeniu i chronić go przed działaniem promieni słonecznych; temperatura pomieszczenia nie powinna być poniżej +1°C, ani przekraczać +50°C;
2. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dołączone do każdego filtra.
3. Zachować instrukcje dołączone do filtra razem z podręcznikiem obsługi.
4. Instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku obsługi, uzupełniają poprzednie instrukcje, ponieważ biorą pod uwagę specyficzne zastosowanie filtra w urządzeniu.

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
ROK 09
2006/95/WE, 2004/108/WE,**

SAECO INTERNATIONAL GROUP S.P.A

Via Torretta, 240 - 40041 Gaggio Montano (Bo) - Italy

niniejszym deklarujemy, ponosząc za to pełną odpowiedzialność, że produkt:

AUTOMATYCZNY EKSPRES DO KAWY

SUP 038

do którego odnosi się ta deklaracja jest zgodny z wymaganiami zawartymi w następujących normatywach :

- Zasady bezpieczeństwa dla sprzętu domowego i elektrycznego – Wymagania ogólne - EN 60335-1 (2002) + A1(2004) + A2(2006) + A11(2004) + A12 (2006) + A13 (2008)
- Zasady bezpieczeństwa dla sprzętu domowego i elektrycznego – Część 2-15
Wymagania szczególne dla urządzeń służących do ogrzewania płynów
EN 60 335-2-15 (2002) + A1(2005)
- Zasady bezpieczeństwa dla urządzeń do użytku domowego i podobnego. Pola elektromagnetyczne - Metody oceny i pomiarów
EN 50366 (2003) + A1 (2006).
- Zasady bezpieczeństwa dla sprzętu domowego i elektrycznego – Część 2-14
Wymagania szczególne dla rozpylaczy i młynków EN 60335-2-14 (2006).
- Wartości dopuszczalne i metody pomiarów zakłóceń radioelektrycznych, charakterystycznych dla urządzeń z silnikiem elektrycznym i termicznych do użytku domowego lub do podobnych celów, przyrządy elektryczne i podobny sprzęt elektryczny - EN 55014-1 (2006).
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) Część 3 ^ Wartości dopuszczalne
Rozdział 2 : Wartości dopuszczalne dla emisji prądu harmonicznego
(prąd na wejściu urządzenia $\leq 16A$ na fazę) – EN 61000-3-2 (2006)
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3 ^ Wartości dopuszczalne – Rozdział 3 : Dopuszczalne zmiany i wahania napięcia w systemach zasilania niskim napięciem dla urządzeń o prądzie nominalnym $\leq 16A$.
EN 61000-3-3 (1995) + popr.(1997) + A1(2001) + A2 (2005).
- Wymagania dotyczące odporności sprzętu domowego, przyrządów i podobnej aparatury. Norma dla grupy produktów
EN 55014-2 (1997) + A1 (2001)

zgodnie z rozporządzeniami dyrektyw : EC 2006/95 , EC 2004/108.

Gaggio Montano
li, 28/04/2009

R & D Manager
Ing. Andrea Castellani



[illegible]

Saeco
International Group S.p.A.

Via Torretta, 240
I-40041 Gaggio Montano, Bologna
Tel: + 39 0534 771111

Fax: + 39 0534 31025
www.saeco.com

De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia jakichkolwiek zmian bez wcześniejszej zapowiedzi.

© Saeco International Group S.p.A.